

CONTENTS

目 录

General Instructions

一般性说明

Section A	Organization, Accounting Practices, Markets and Merchandise
A 部分	组织, 会计实践、市场和商品
Section B	Not Applicable
B 部分	不适用
Section C	Sales to the United States
C 部分	对美国销售
Section D	Factors of Production
D 部分	生产要素
Section E	Cost of Further Manufacturing Performed in the United States
E 部分	在美进一步加工成本
Appendix I	Glossary of Terms
附件 I	术语表
Appendix II	Instructions for Submitting Computer Databases and Spreadsheets
附件 II	电子数据及电子表格提交指南
Appendix III	Description of Products Under Review
附件 III	被调查产品描述
Appendix IV	Certifications of Factual Accuracy and Certificate of Service
附件 IV	事实真实性与服务证明
Appendix V	Reconciliations
附件 V	勾稽关系
Appendix VI	Factors of Production, Market-Economy Purchases, By-Product or Co-Product Offsets, and Surrogate Values Spreadsheets
附件 VI	生产要素、市场经济采购、副产品或副产品抵销和替代价值表
附件 VI	
Appendix VII	Sample Chart of Affiliation Structure
附件 VII	关联结构样本图
Appendix VIII	Certification Regarding Photocopies
附件 VIII。	证明复印件
Appendix IX	Sigma Freight
附件 IX	运费

SECTION A

A 部分

Organization, Accounting Practices, Markets and Merchandise

组织, 财务实践, 市场和商品

1. Quantity and Value of Sales

销售数量和销售金额

- a. State the total quantity and value of the merchandise under consideration¹ that you sold during the period of review (“POR”) in the United States. A chart for reporting the sales quantity and value can be found at the end of this section. Complete a chart for all merchandise under consideration produced and sold by your company.

列明复审期内被调查产品卖往美国市场的总金额和总数量。本部分的末尾有一个反映销售数量和金额的图表。完成该图表以反映贵公司生产和销售的被调查产品的总量。

- b. Exclude your U.S. sales to **affiliated resellers**. Report instead the resales to the first unaffiliated customer.

列明转售给首个非关联关系的顾客的数量和金额，并把销售给**关联转售者**的销售量和销售金额排除在外。

- c. If you export merchandise for entry into a foreign trade zone (“FTZ”) or into a bonded warehouse in the United States, this may affect the way we treat these sales. Please contact the official in charge to discuss the reporting requirements.

如果贵公司出口的被调查产品进入对外贸易区或者是到美国保税区，请与相关主管官员联系以确定此类销售的填卷要求，因为此类销售将会影响到我们的评估方法。

Note: *The Department presumes that a single weighted-average dumping margin is appropriate for all exporters in a non-market economy country. The Department may, however, consider requests for separate rates from individual exporters. Individual exporters requesting a separate rate must respond to the following questions in order for the Department to consider fully the issue of separate rates.*

注：美国商务部推定单一的加权平均法计算的倾销幅度对非市场经济国家的所有出口商都是合适的。尽管如此，商务部也会考虑某些出口商单独税率的请求。为了使商务部充分考虑单独税率请求问题，请求适用单独税率的出口商必须回答下列问题。

¹ By “merchandise under consideration” we mean merchandise described in Appendix III of the questionnaire, regardless of market destination.

“涉案产品”指的是在本问卷附件 III 中所描述的产品，而不论产品的市场目的地。

1. Separate Rates
单独税率

This section requests economic, industry, and company-specific information. All companies requesting a separate rate must respond to the following questions.

本部分要求回答经济、产业和具体的公司信息，所有要求给予单独税率的公司必须回答下列问题。

a. Please describe and explain:

描述和解释下述事项：

- (i) Who owns your company. In your explanation, please give the full name and address of the individual(s), corporation(s), or entities that own your company.

谁是公司的所有者。请您在解释中，给出拥有贵公司的个人、公司或其他主体的全称和地址。

- (ii) Who controls your company. In your explanation, please give the full names of the individual(s), corporation(s), or other entities that control your company. Include the full names of all current owners, directors, and managers.

谁是公司的支配者。请您在解释中，给出控制贵公司的个人、公司或其他主体的全称。包括所有的目前所有者、董事和经理的全称。

- (iii) Your company's relationship with the national, provincial, and local governments, including ministries or offices of those governments;

公司与国家、省、地方政府的关系，包括这些政府机关的部委和科室。

- (iv) Your company's relationship with other producers or exporters of the merchandise under consideration. Do you share any managers or owners?

公司与被调查产品的其它生产商和出口商之间的关系。贵公司是否和这些生产商和出口商有共同的经理和所有者。

- (v) Any entity, business group, or industry group in which your company or any of its affiliates has had membership anytime during the POR or the previous three years. In responding to this question, please ensure that you have identified corporate groups in which you are a member, or with which you have a business relationship, whether or not the group is a formal legal entity, and whether or not your company is an active participant.

在复审期或前三年，贵公司或贵公司的任何关联公司作为成员参与的任何实体、企业组织，或行业组织。请在回答此问题时，确保您已经识别出您作为成员、或与您有商业关系的公司组织，不论该组织是否为正式的法律实体，也不论贵公司是否为积极的参与者。

- b. Does the entity which owns or controls your company also own or control other exporters of the merchandise under consideration?

贵公司的所有者和控制者是否还拥有或者控制涉案产品的其它出口商？

- c. If your company is owned or controlled by a provincial or local government, please identify other producers/exporters of the merchandise under consideration in your province or locality.
如果贵公司被省一级或者地方政府所拥有或者控制，请列明贵省或贵地涉案产品的其它生产商/出口商。
- d. Provide any legislative enactments or other formal measures by the government that centralize or decentralize control of the export activities of your company. Provide English translations of each document.
请提供政府颁发的任何旨在集中控制或者分散控制贵公司出口活动的法律文件或其它正式的措施。请提供每份文件的英译本。
- e. Provide copies of any business licenses held by your company and English translations of those licenses.
请提供贵公司营业执照的复印件及其英译本。
- (i) What governmental agency or office is responsible for issuing the licenses?
政府的哪个机构或科室负责颁发这些营业执照？
 - (ii) Describe the purpose of the licenses.
该营业执照的目的是什么？
 - (iii) Are the licenses issued directly to your company? If not, identify the entity(ies) to which the licenses are issued. Do any other entities use the same license that your company uses? If so, please provide the names and addresses of those entities and a description of their business activities and your company's relationship with them.
营业执照是否是直接向贵公司颁发的？若否，请指出被授予该营业执照的主体。其他主体是否使用过贵公司的营业执照？若是，请提供这些主体的名称和地址，并描述这些主体的经营活动以及与贵公司之间关系。
 - (iv) Describe the licensing process, and give dates of any license applications and license approvals. Provide copies of all paperwork and proposals (with translations) submitted to government authorities regarding your license.
请描述颁发营业执照的程序，并给出任何执照申请和批准的日期。请提供向政府机关提交的、所有有关营业执照的书面文件和意见的复本及其英译本。
 - (v) Do the licenses impose any limitations on the operations of your company? Do the licenses create any entitlements for your company? Describe and explain these limitations and entitlements.
营业执照是否对贵公司的运营施加了任何限制？该执照给贵公司赋予了什么权利？请描述并解释这些限制和权利。
 - (vi) Under what circumstances could the licenses be revoked, and by whom?
在什么情形下该执照将被吊销，被谁吊销？
 - (vii) Will these licenses need to be renewed? What actions must your company take to obtain renewal?

贵公司的营业执照是否需要展期？为获得这种展期，贵公司需要做些什么？

- f. Describe any controls on exports of the merchandise under consideration to the United States.
请描述对输美涉案商品的任何一项出口控制。
- (i) Does the merchandise under consideration appear on any government list regarding export provisions or export licensing? If so, why was the product included in that list?
涉案商品是否出现在政府的出口管制或者出口许可的清单上？若是，为何该产品会包含在清单上？
 - (ii) Do export quotas apply to the merchandise under consideration? If so, describe the process by which your company received its quota. Does the quota allocation process involve any government participation in the setting of export prices? Explain the quota allocation process. Are export licenses required for exports of the merchandise under consideration to the United States? If so, explain the licensing process and describe how your company obtained its export license(s). Does the licensing process involve any government participation in the setting of export prices?
涉案商品的出口是否需要出口配额？如需要，请描述贵公司取得出口配额的过程。政府是否通过对出口配额的分配，来干预贵公司的出口定价活动？请描述出口配额的分配过程。输美涉案商品是否需要出口许可？如果需要，请解释许可过程，并描述贵公司是如何取得这种出口许可的？政府是否通过出口许可的颁发来干预贵公司的出口定价活动？
- g. Describe how your company sets the prices of the merchandise it exports to the United States. Does your company negotiate prices directly with your customers? Are these prices subject to review by or guidance from any governmental organization? Provide evidence of any price negotiations.
描述贵公司是如何给出口到美国的商品确定出口价格的？贵公司是否与顾客直接就出口价格进行协商？这些价格是否会受到政府性组织的审查或者监督？请提供任何价格协商的证据。
- h. Does your company coordinate with other exporters in setting prices or in determining which companies will sell to which markets? What role does the Chamber of Commerce play in coordinating the export activities of your company?
贵公司在确定出口价格或者在确定出口市场的分配时，是否会和其他出口商进行合作？商会在贵公司出口活动的协调过程中起到什么样的作用？
- i. Describe how your company negotiates sales to the United States of the merchandise under consideration. Who in your company has the authority to contractually bind the company to sell merchandise? Does any organization outside your company review or approve any aspect of the sales transaction (e.g., the price, the product to be sold, the customer)? If so, identify the organization and explain the organization's role.

请描述贵公司是如何就对美国的出口销售进行协商的？在贵公司内部，谁有权力签署对贵公司有法律约束力的商品销售合同？在贵公司的外部，是否有任何组织可以审查或者批准贵公司商品交易活动的任一方面？（比如价格，出售的商品或顾客）？如有这样的组织，请确定这些组织的身份，并解释这些组织所扮演的角色。

- j. Is your company, or any manager of your company, expected to achieve foreign exchange targets set by any governmental authority? If so, how are these targets determined?
贵公司或者贵公司的经理是否被预期完成由任一政府机构确定的外汇达标任务？如有，这些外汇达标任务是如何制定出来的？
- k. Describe how the management of your company is selected. If your company is required to notify any governmental authorities of who the managers are, please explain which authorities are notified and the purpose of the notification.
请描述贵公司的管理人员是如何被选拔出来的？如果贵公司被要求向任一政府机构通知公司的经理名单，请解释哪一家政府机构将得到通知以及通知的目的。
- l. Please identify the people who currently manage your company and explain how they were selected for these positions. Also identify the position that each held prior to assuming their current management role in your company.
请列明贵公司目前的管理人员名单，并解释他们是如何被选任到岗的？也请注明这些管理者在贵公司就任现职之前的任职情况。
- m. Are there any restrictions on the use of your company's export revenues? If so, explain when export earnings are deposited into a bank account:
贵公司在出口收益的使用上是否会受到任何限制？如果有的话，请解释当出口收益被存入银行时：
 - (i) In whose name(s) is the account held?
银行帐号的户名是谁？
 - (ii) Who has control of the account?
银行帐号的实际控制者是谁？
 - (iii) Who has access to the account?
谁有权动用该帐号中的款项？
- n. Explain how your company's export profits are calculated. What is the disposition of these profits and who decides how the profits will be used?
请解释贵公司出口利润的计算方法，处置方式以及由谁来决定如何利用出口利润。
- o. Has your company suffered a loss on export sales in the past two years? If yes, how was that loss financed? If your company obtained loans from a bank, or attempted to obtain loans from a bank, describe the loan application process.
在过去两年中，贵公司是否遭受出口亏损？如果是的话，这些亏损如何被填平？如贵公司是否已经从银行获得贷款或者试图从银行得到贷款，请描述贷款的申请过程。

- p. What does your company do with the foreign currency it earns on sales of the merchandise under consideration to the United States?

贵公司如何处置通过对美出口涉案商品获取的外汇？

- (i) If the foreign currency earned (or some portion of it) must be sold to the government, what exchange rate is applied?

如果所赚取的全部外汇或部分外汇必须卖给政府的话，出售的汇率是多少？

- (ii) If the foreign currency earned (or some portion of it) is retained by your company, describe any restrictions on the use of that foreign currency.

如果所赚取的全部外汇或部分外汇可以自留在贵公司的话，请描述贵公司在这些外汇时所受到的限制。

- q. Is your company identified by any other names, as a legal matter in the home market, in third countries, or in the United States (*i.e.*, does the company use trade names)?²

作为法律问题，贵公司在国内市场、第三国或美国是否有其他名称（如贵公司是否使用商号）？

— Yes

是

— No

否

If yes, then list any and all other names here, when and under what circumstances they are used, and confirm whether the business license/registration documents submitted with this application and covering the period of review (“POR”)/period of investigation (“POI”) include each of these or other alternative names. Please also provide evidence that these names were used during the POR/POI.

若是，请在此列出所有其他的名称、以及何时、在何种情况下使用；并确认在复审期/调查期内，随本申请所提交的营业执照/注册文件是否包含了这些名称之一或可替代的其他名称。请提供在复审期/调查期内使用这些名称的证据。

If a trade name is not listed on the company’s business license/registration documents, please provide an explanation and any evidence as to how the company is permitted to use that trade name.

若商号并未列入贵公司营业执照/注册文件之中，请提供贵公司是如何被允许使用该贸易名称的及其任何证据。

² Trade names are other names under which the company does business. It does not include product brand names or the names of any other entities in the applicant’s “group,” affiliated or otherwise. If your firm is assigned separate rate status, your firm will only be able to ship under your separate rate under names that are included on your business license/registration documents, or are otherwise permitted, as explained in your response to this question.

商号是公司做生意时所使用的其他名称。该名称不包括商品的品牌名称，或申请人以关联或其他方式形成的“组”内的其他主体的名称。若贵公司被授予了单独税率待遇，贵公司只能用营业执照/注册文件中所包含的名称（或对本问题的回复中所解释的、其他被允许的名称），才能在单独税率下进行运输。

The remaining questions must be answered by all companies (exporters and manufacturers), whether or not the company is requesting a separate rate.
所有公司(出口商和生产商)都必须回答调查问卷的余下部分, 不论其是否申请单独税率。

2. Corporate Structure and Affiliations
公司结构和关联关系

The purpose of the questions concerning operational and legal structures and affiliations is to provide the Department with an understanding of your company and its role in the manufacture and/or sale of the merchandise under consideration.

下列问题与公司的运营结构, 法律结构以及公司的关联情况有关, 以使美国商务部了解贵公司以及贵公司在被调查商品的生产和/或销售上所起到的作用。

- a. Provide an organization chart and description of your company's operating structure. Describe the general organization of the company and each of its operating units. For example, if your operations are structured by product or families of products, provide a description of each product group; if your operations are structured by function, provide a list of functional groups and the activities performed by each.

请提供关于贵公司运营结构的组织图表和文字说明。请描述公司总体组织结构和公司的每个运营部门。举例来说, 如果贵公司以产品或者产品门类来组织运营, 请提供每个产品门类的描述; 如果贵公司以功能划分来组织运营公司, 请提供每个功能组别以及他们各自所从事活动的清单。

Although you may provide a general description of the structure of the company as a whole, it is particularly important that the description of those units involved in the development, manufacture, sale and distribution of the merchandise under consideration be sufficiently detailed to provide the Department with a good working understanding of how these units function within the company.

尽管贵公司或许提供了公司的总体组织结构, 请注意特别重要的是, 贵公司务必提供开发, 生产, 销售, 分销被调查商品的各个部门的足够详细的描述, 以便美国商务部对贵公司内部这些功能性部门有足够明白的了解。

In addition, for all affiliated producers of the merchandise under consideration, please provide information for the following table.

除此之外, 请涉案产品所有的关联生产商提供以下表格中的信息。

Producers of Merchandise Under Consideration ³	Producers of Merchandise Under Consideration that match CONNUMS sold in, or	Description of the Affiliated Producer's Relationship to the Respondent
---	---	---

³ See Appendix I for a definition of "Merchandise Under Consideration."
请参见附件 I 中关于“涉案产品”的定义。

	to, the United States⁴	
Company A		
Company B		
Company C		

涉案产品生产商	符合在控制号码的在美或对美销售涉案产品生产商	对关联生产商和应诉企业之间关系的描述
A 公司		
B 公司		
C 公司		

- b. Provide a list of all the manufacturing facilities, sales office locations, research and development facilities and administrative offices involved in the manufacture and sale of the merchandise under consideration operated by your company. Please give a full address for each facility, and briefly describe the purpose of each.

供一份贵公司内有关涉案产品生产和销售的生产设施, 销售点分布, 研发部门, 以及行政管理部門的清单。请提供每个设施的详细地址, 并简要描述各个部门的功能。

- c. Provide an organization chart and description of your company's legal structure. For an example of how you might design this chart, see Appendix VII. In addition to the chart, provide a list of names and addresses of all companies affiliated with your company through stock ownership or otherwise. In responding to this question, refer to the definition of affiliated person provided in the Glossary of Terms at Appendix I. Describe also the activities of each affiliated company, with particular attention to those involved with the merchandise under consideration. Specify the percentage of ownership and cross ownership among the companies listed.

请提供贵公司法律结构的组织图表和文字说明。对于图表的设计例图, 请您详见附件 VII。除了图表之外, 请另行提供一份与贵公司有关联关系(通过股份的持有或其他方式而建立)的所有公司的名称和地址清单。在回答这些问题时, 请参照附录 I 词汇表中, “关联方”一词的定义。描述每个关联公司从事的活动, 尤其是涉及被调查商品的活动。请详细说明清单中各个公司的持股比例以及公司之间交叉持股的比例。

⁴ Indicate whether the company produced merchandise under consideration that was identical to the CONNUMS sold in, or to, the U.S. Market

请指出涉案产品公司所生产的产品是否与在美或对美市场销售的控制号码相同。

- d. Provide a list of all third parties in which your company or its owners, either collectively or individually, own 5 percent or more in stock. Include each third party's full name and address and describe its activities. Also provide a complete list of companies or individuals that own 5 percent or more in stock in the third party which includes each owner's full name and address and specifies its percentage of ownership.
请提供贵公司或其所有者共同或单独持有 5%或以上股份的所有第三方的清单。包括每一第三方的全称和地址，并描述其活动。也请提供拥有该第三方 5%或以上股份的公司或个人的完整清单，并包含每个所有者的全称和地址并详细说明持股比例。
- e. Provide a full narrative history of your company.
请提供贵公司完整的叙述历史。
- f. Provide a copy of any capital verification reports you filed during the POR or in the three years prior to the POR.
请提供贵公司在复审期或复审期前三年内，所提交的验资报告复本。

3. Sales Process 销售过程

The **date of sale** for your sales to the United States is important to the Department's analysis. It will determine which sales and production factors are reported in response to sections C and D of this questionnaire. Note, however, that the Department's criteria for determining date of sale may differ from those that you apply in the normal course of business. A description of the Department's criteria is included in the Glossary of Terms at Appendix I; please use these criteria in preparing your response to this questionnaire. If you have difficulty deciding which date to use as the date of sale, please contact the official in charge immediately.

贵公司对美国出口的**销售日期**对于美国商务部的分析特别重要。它将决定哪些销售和生产要素在本问卷 C 部分和 D 部分的回答中进行报告。请注意，美国商务部确定这些销售日期的标准可能与贵公司在正常商业活动中所采用的标准不一致。对美国商务部确定标准的描述，包含在附录 I 的词汇表之中；请在编制对本问卷的回复中采用这些标准。如果贵公司在确定销售日期时遇到困难，请立即与我们的主管官员联系。

- a. Describe the date (*e.g.*, invoice date) you have selected as the date of sale for sales to the United States during the period of review, and explain why the date(s) selected best satisfies the Department's date of sale criteria. If you use different methods to identify the date of sale for different transactions, explain why you have done so.
描述贵公司在复审期内输美商品的销售日期（如发票日期），并解释它为什么最符合美国商务部关于销售日期的标准。如果贵公司采用不同的方法来确定不同交易的销售日期，请解释贵公司这样做的原因。
- b. Explain how you determined the ultimate customer or market for the products sold through resellers. For these sales, explain whether you restrict the reseller's volume or geographic area for distribution. In addition, explain whether you provide customer lists to or make joint sales calls with the reseller, or provide

post-sales support or purchase incentives to the reseller's customers. Provide written sales contracts or sales terms with these resellers.

请解释贵公司如何确定通过转售商，出售产品的最终顾客和市场。就这些销售而言，贵公司是否限制了转售商的经销数量和地域分布。还请解释贵公司是否提供顾客名单或者与转售商展开联合销售，或给转售商的顾客提供售后支持及购买激励。请提供与这些转售商之间签署的销售合同或销售条款。

- c. Describe your agreement(s) for sales in the United States (*e.g.*, long-term purchase contract, short-term purchase contract, purchase order, order confirmation). Provide a copy of each type of agreement and all sales-related documentation generated in the sales process (including the purchase order, internal and external order confirmation, invoice, shipping and export documentation, and Customs entry documentation) for a sample sale in the U.S. market during the POR.

描述贵公司在美国的销售协议（比如长期的购买合同，短期购买合同，订购单，订单确认函）。请从复审期内对美国市场进行的销售中选择一次作为样本，并提供该次销售中每种协议以及销售过程中制定的所有销售文件复本（包括订购单，内部或外部订单确认函，发票，运输单证和出口单证以及海关入境文件）。

- d. Describe the types of changes that occur after the initial agreement that affect the terms of the sale other than delivery dates. Explain how these types of changes affected your determination of date of sale.

描述在首个影响销售条款（交货期除外）的协议之后所发生的变化。解释这些变化是如何影响贵公司确定销售日期的。

- e. Provide the approximate percentage of sales of the subject merchandise in the U.S. market made pursuant to each type of agreement listed in response to question 4. c. above.

按照上述问题 4.c 回复中所列的每种协议类型，提供被调查商品在美国市场上的销售的大致比重。

- f. Provide copies of all price lists used in sales of the subject merchandise to the United States and identify the types of sales to which these price lists pertain.

Include any discount or rebate schedules used with each price list.

提供被调查商品在美国市场上销售的价格单复本，并列明价格单中所关联的各种销售类型，包括价格单中所使用的折扣和回扣安排。

- g. Describe the process by which your company finds its U.S. customers. Describe the roles played by all individuals or entities (within and outside your company) involved in finding U.S. customers.

描述贵公司寻找美国顾客的方法。请描述所有涉及寻找美国顾客的（公司内部或外部）个人或其他主体所发挥的作用。

- h. Describe the process by which your company sets prices with its U.S. customers. Provide a copy of your business plans covering the POR and the previous year.

请描述贵公司对美国顾客设定价格的过程。

- i. Provide a copy of your business plans covering the POR and the previous year.

请提供贵公司复审期内以及前一年商业计划的复本。

4. Accounting/Financial Practices
财会和金融实践

A detailed understanding of your accounting and financial practices will help to ensure an accurate verification, and is necessary for the Department to analyze your reporting and allocation of expenses.

对贵公司财务和金融实践的详细了解将有助于保证准确的核查，并且对于美国商务部分析贵公司关于费用的回复和分摊是必要的。

- a. Describe your company's accounting and financial reporting practices, including your normal corporate accounting period.

描述贵公司的财会和金融实践, 包括公司通常的财务结算期。

- b. Please provide the following financial documents for the two most recently completed fiscal years plus all subsequent monthly or quarterly statements: (1) chart of accounts; (2) audited, consolidated and unconsolidated financial statements (including any footnotes and auditor's opinion); (3) internal financial statements or profit and loss reports of any kind that are prepared and maintained in the normal course of business for the merchandise under review; or, in the absence of such reports, for the product line that corresponds most closely to the definition of the merchandise under review, including those for the next largest and smallest categories of merchandise and for the next largest and smallest internal business unit producing or selling the merchandise under review; (4) financial statements or other relevant documents (*i.e.*, profit and loss reports) of all affiliates involved in the production or sale of the merchandise under consideration in the U.S. market, of all affiliated suppliers to these affiliates, and of the parent(s) of these affiliates; (5) any financial statement or other financial report filed with the local or national government of the country in which your company is located.

请提供最近两个财政年度的财务单据，以及其后的月度和季度单据：(1) 财务图表 2) 经审计的、合并的和非合并的财务报表(包括脚注和审计意见)；(3) 在涉案复审产品正常交易过程中，所编制和保存的任何内部财务报表或者损益报告；或者若没有此种报告，则选择与涉案复审产品定义最接近的产品类别有关的文件，包括那些其次最大或最小类别的商品以及生产或销售复审产品其次最大和最小的内部业务部门；(4) 下列公司的财务报表或其他相关文件，比如损益报告：参与美国市场内涉案产品生产过程的关联方、这些关联方的关联供应商以及这些关联方的母公司；(5) 贵公司向其所在的当地政府或国家政府提交的任何财务报表或其他金融报告。

5. Merchandise
商品

The questions which follow relate to the merchandise under consideration sold in the United States.

下面的问题与在美国市场销售的被调查产品有关。

- a. Provide a description of the types of merchandise under consideration produced and/or sold by your company. Include in the description a list (and brief

description) of any products with a similar production process to the merchandise under consideration.

提供贵公司生产或销售的被调查产品的种类描述，包括与被调查产品生产过
程类似的任何产品的清单（和简要描述）。

- b. Provide a key to your product codes assigned to the merchandise in the normal course of business, including an explanation of the full range of prefixes, suffixes, or other notations that identify special features. Explain whether identical products are listed under different codes depending on whether the product is destined for the U.S. market or another market. If so, provide a list showing how identical products are identified by product codes.

提供在正常贸易过程中各种产品的产品代码，包括对识别产品特征的各种前置或后置说明以及记号进行的解释。请解释相同的产品是否因为输往美国市场或其他市场的不同而列在不同的产品代码项下。如有，请提供一份清单说明相同的产品是如何按照产品代码进行识别的。

- c. Provide all catalogs and brochures issued by your company and affiliates that include the merchandise under consideration sold by your company in the United States. Also provide copies of internet-based advertising by your company and its affiliates that include the merchandise under consideration sold by your company to the United States. Indicate the relevant sites.

提供贵公司以及贵公司的关联公司在销往美国的被调查产品中放入的各种目录单和小册子。也请提供贵公司以及贵公司关联公司销往美国的被调查产品中放入的网络广告复本。请指明相关网站。

- d. Provide a listing of every intermediate party involved in the production of the merchandise (including suppliers and parties who provided tolling service). For each party listed, also provide the merchandise produced or provided, the stage at which the merchandise was produced or provided, and the percentage of each output produced or provided. Please be prepared to provide factor of production information for each party listed, if requested by the Department.

请提供商品生产中每位中间方的清单（包括供应商和提供收费服务的各方）。就每位被列入的当事方而言，请另行提供所生产或提供商品、商品生产或提供所在的阶段，以及每种生产或提供的产出品所占的百分比。如商务部有所请求，请准备提供所列入的各方生产要素的信息。

	MERCHANDISE	STAGE OF PRODUCTION	PERCENTAGE OF OUTPUT
SUPPLIER 1			
SUPPLIER 2			
TOLLER 1			
TOLLER 2			

	商品	生产阶段	产出品所占的比例
供应商 1			
供应商 2			
收费者 1			

收费者 2			
-------	--	--	--

6. Further Manufacturing in the United States
在美国的进一步加工

This section of the questionnaire concerns merchandise under consideration exported to the United States and changed in value or physical condition (“**further manufactured**”) prior to delivery to the first unaffiliated customer in the United States.

输往美国的被调查产品在送往首个无关联关系的顾客之前，发生了价值和物理性能的改变（统称“**进一步加工**”），问卷的本部分与此问题相关。

Provide the following information with respect to merchandise that is further manufactured in the United States.

提供下列在美国进行进一步加工的商品相关信息。

- a. Provide a list and description of the products sold to unaffiliated customers during the POR that were produced from or contain merchandise under consideration. For each such product sold, identify the particular merchandise under consideration used to produce that final product.
 提供有关复审期内出售给无关联关系顾客的、含有涉案商品或者由涉案商品制造出来的产品的清单及其描述。对于每种出口产品，注明用来制造出最终产品的特定商品。
- b. Provide the weighted-average net price for the period of review charged to the affiliated importer for each product included in the administrative review that has been further manufactured and the weighted-average net price for the period of review charged the unaffiliated U.S. customers for each further manufactured final product. Report this data in a format which will permit the Department to compare the transfer prices of the imported merchandise to the price of the final product sold in the U.S. market. We suggest that for each further manufactured product sold during the POR, you list the product code and name of the merchandise under consideration included in that product, the net unit transfer price charged the affiliated importer, the amount of the merchandise under consideration consumed in the production of the further manufactured product, and the total value of the consumed merchandise under consideration (unit transfer price multiplied by the number of units consumed in production).

产品在美国进一步生产后，请贵公司提供向有关联关系的进口商收取的每种行政复审产品的加权平均净价，同时提供复审期内向无关联关系的美国顾客收取的加权平均净价。以特定的格式向美国商务部报告这些价格，以使美国商务部能够比较进口商品的转让价格和在美国市场上销售的最终产品价格。我们建议对于在复审期内销售的经过进一步加工的相关商品，贵公司最好列明涉案产品的产品代码和商品名称，向有关联关系的进口商收取的转让价格，在进一步加工过程中消耗的涉案商品的数量，以及消耗的涉案商品总金额（单价乘以生产中消耗的涉案商品数量）。

7. Sales of Merchandise under Consideration Supplied by an Unaffiliated Producer.
由无关联关系的生产商提供的被调查商品的销售情况

Please respond to this section of the questionnaire if neither your company nor an affiliate produced the merchandise under consideration which you sold to the United States.

如果贵公司或者贵公司的关联公司在调查期内都没有向美国销售过被调查商品, 请回答本部分问题。

- a. Provide the names, addresses and facsimile numbers of those companies that supplied you with the merchandise under consideration that your company or an affiliate sold to the United States.

请提供向贵公司或贵公司的关联公司供应在美销售的被调查商品的公司的名称、地址和传真号码。

- b. State whether the supplier of the merchandise under consideration knew or had reason to know the ultimate destination of any merchandise purchased by your company at the time of sale. For example, did you request that the supplier ship the merchandise directly to the United States; was the destination apparent from the product codes or other markings; were there product characteristics or features typical of the United States market? Was there an explicit or implicit understanding giving permission to or responsibility for exporting to the United States, or restricting, discouraging, or prohibiting sales in the home market or elsewhere? Does the supplier have the right to review your sales records? Does the supplier provide after-sales service in the United States, participate in U.S. sales calls or activities, or provide sales incentives to your customers?

陈述被调查商品的供应商在向贵公司销售商品时, 是否知道或者是否有理由知道该产品的最终消费地。比如, 贵公司是否要求供货商直接把商品运往美国; 是否可以从产品代码和其他标识中明显看出最终目的地; 产品是否明显带有美国市场特征? 是否有明示或暗示性理解, 即该产品可以出口到美国市场, 或限制或阻止在本国市场上销售? 供货商是否有权审查贵公司的销售记录? 供货商是否提供该商品在美国市场商的售后服务, 参与美国销售产品的召回或其他活动, 或者是向贵公司的顾客提供销售激励?

- c. State the currency in which your purchases from the supplier were transacted and paid.

请说明贵公司与供货商之间的交易采取何种币种来结算。

8. Exports Through Trading Companies in Your Country
通过贵国贸易公司进行出口的情况

If you are aware that any of the merchandise that you sold to another company in your country was ultimately shipped to the United States, or was at the time the sale intended to be shipped to the United States, please contact the official in charge within two weeks of receipt of this questionnaire.

如果贵公司知道贵公司出售给贵国其他公司的被调查产品最终运往了美国, 或者是在销售时打算运往美国, 请在收到本问卷的两个星期内与相关主管官员联系。

FORMAT FOR REPORTING QUANTITY AND VALUE OF SALES

Market	Unit of Measure	Total Quantity	Terms of Sale	Total Value
United States				
1. Export Price				
2. Constructed Export Price				
3. Further Manufactured				
Total				

销售和数量金额报告的格式

市场	单位	总数量	销售条款	总金额
美国				
1. 出口价格				
2. 推定的出口价格				
3. 进一步加工				
总计				

Values should be expressed in U.S. dollars. Indicate any exchange rates used and their respective dates and sources.

金额应当以美元表示。请指出所使用的任何汇率及其各自的日期和来源。

To the extent possible, sales values should be reported based on the same terms (*e.g.*, FOB).

在尽可能的范围内，应根据同样的条款（如 FOB）来报告销售金额。

List the unit of measure (*e.g.*, kilograms) of the quantity reported.

请列出所报数量的单位（如千克）。

SECTION C
C 部分
Sales to the United States
对美国销售

I. General Explanation of Section C
C 部分概述

This section of the questionnaire provides instructions for reporting your sales of the merchandise under consideration in or to the United States. We will compare the prices at which this merchandise was sold in or to the United States with a constructed value using the **factors of production** to determine whether the merchandise was sold at less than **normal value** in the United States during the POR.

这部分问题用以指导贵公司报告涉案产品在美国国内的销售或者销往美国的情况。我们将把涉案产品在美国的销售价格或销往美国的价格和一个通过生产要素推算出的价格做比较，以判断在调查期内涉案产品是否低于正常价值在美国销售。

If your company did not produce the merchandise under consideration, we request that you send section D to the company that produced the merchandise under consideration and supplied it to you or to your customers.

如果贵公司不生产涉案产品，我们要求为贵公司或者贵公司客户提供涉案产品的生产者回答这部分问题。

II. Computer File of U.S. Sales
美国销售的电子文件

In accordance with the instructions provided in this section, prepare a separate computer data file containing each sale made during the POR of the merchandise under consideration, including sales of further manufactured merchandise. Do not report cancelled sales. This file format has been designed to accommodate **export price** (“EP”) and **constructed export price** (“CEP”) transactions.

请根据这部分所提供的指南，单独准备一份电子文件，文件的内容是调查期内涉案产品和用涉案产品深加工的产品的逐笔销售。被取消的销售不包括在内。文件格式已经设定，适宜填写出口价格交易和构造出口价格交易。

Report each U.S. sale of merchandise entered for consumption during the POR, except: (1) for EP sales, if you do not know the entry dates, report each transaction involving merchandise shipped during the POR; and (2) for CEP sales made after importation, report each transaction that has a date of sale within the POR. If you believe there is a reason to report your U.S. sales on a different basis, please contact the official in charge before doing so.

报告每一笔美国销售，凡所销售的产品在调查期内被进口供消费，除非：（1）对于出口价格交易，如果你不知道进入美国市场的日期，报告调查期内装船运输的每一笔交易；并且；（2）对于进口后的构造价格销售，以销售日期为准报告调查期内的每一笔销售。如果你确信有理由以别的基准报告美国销售，请在这样做之前与美国调查官联系。

If you had sample transactions, please provide the following information thereon: CONNUM, customer code, invoice date, quantity, and gross unit price (if the sample transaction was at zero value, please list zero as the unit price). Explain the circumstances under which the sample transactions were made.

如果你有样本交易，请提供该交易的下列信息：CONNUM(产品控制码)、客户代码、发票日期、数量、总单价（如果样本交易是零价的，请在单价一项填写 0）。并解释该样本交易的背景。

For sales of merchandise that have been shipped to the customer and invoiced by the time this response is prepared, each “record” in the computer data file should correspond to an invoice line item (*i.e.*, each unique product included on the invoice). For sales of merchandise that have not yet been shipped and invoiced (in whole or in part) to the customer, a “record” should correspond to the unshipped portion of the sale.

对于那些在回答答卷之前已经运送给客户并且开发票的销售，电子表的每一笔记录应有相应的发票这一列（例如发票上所包括的每一产品）。对于还没有装运并开发票（全部或部分）的销售，应在相应未装运销售部分做出记录。

Each computer record submitted should contain the information requested concerning the product sold, the terms of the sale, the selling expenses incurred, and other information. The following portion of section C describes the information the Department requires.⁵

提交的每一个电子记录都必须包含要求提供的有关所销售的产品、销售条款、发生的销售费用的信息和其他信息。C 部分中关于商务部需要信息的描述如下。

III. Market Economy Inputs

市场经济投入

List the movement expenses (ocean freight, marine insurance, trucking, etc.) that your company purchased from a market-economy supplier and paid for in a market-economy currency during the POR. For each movement expense, please report the price you actually paid for the specified quantity of input. For these prices, please provide the following information:

列出调查期内，贵公司从市场经济供应商购买时发生的、以市场经济货币支付的运费（海运费、海上保险费、货车运费等）。对于每一笔运费，请报告你公司为某具体数量的投入所实际支付的价格。对于这些价格，请提供下列信息：

- a. From which market economy country did you purchase the good, in what currency did you pay, and from which market economy country was the good produced?

从贵公司从哪一个市场经济国家购买的货物，以何种货币支付的，该货物是由哪一个市场经济国家生产的？

⁵ Refer also to the Instructions for Submitting Computer Data at Appendix II.

请参见附件 II：电子数据提交指南。

- b. If you purchase a service from a market economy supplier, is the price you pay based on the weight or on the value of your product (e.g., the charge for marine insurance is usually based on the value of your shipment, while the charge for ocean freight is usually based on the weight of your shipment).

如果贵公司从某市场经济供应商购买了某劳务，请问所支付的价款是基于贵公司产品的重量还是价值？（例如，海上保险费一般是基于装运货物的价值，海运费一般是基于装运货物的重量。）

- c. Provide all details of the transaction, including the name of the supplier, your relationship with that supplier, the source country, terms of payment and any other arrangements you have made. Additionally, provide supporting documentation identifying the country of origin for where the good was produced, i.e., commercial invoice, country of origin from an independent government agency, etc.

提供该笔交易的细节，包括供应商的名字、贵公司与供应商的关系，原产国、支付条件以及所做的其他安排。除此之外，请提供证明文件说明货物生产的原产国，例如商业发票、独立的政府机构颁发的原产国证明等。

- d. Detail the percentage you purchased from a market-economy country and the percentage you purchased from a nonmarket-economy supplier.

详细列出贵公司从市场经济国家购买的比例和从非市场经济国家供应商购买的比例。

IV. Summary of Data Fields for the U.S. Sales File

美国销售电子文件数据表的摘要

The chart which follows is a summary of the data fields for the U.S. sales computer file which are described in the remainder of this section of the questionnaire. The chart lists the field number, description and name. Please also refer to the “Instructions for Submitting Computer Data” at Appendix II.

下表是美国销售电子文件数据表的摘要，美国销售电子文件在本问卷本部分的其余地方有描述。该表列举了区域号码、描述和名称。亦请参见附件 II“电子数据提交说明”。

SECTION C

C 部分
Summary of U.S. Sales File
 美国销售文件摘要

FIELD NUMBER /区域号码	FIELD DESCRIPTION/ 区域描述	FIELD NAME/ 区域名称
1.0	Complete Product Code/完整的产品代码	PRODCODU
2.0	Matching Control Number/配套的控制码	CONNUMU
3.1 -3.n	Product Characteristics /产品特征	
4.0	Sale Type/销售类型	SALEU
5.0	Customer Code/客户代码	CUSCODU
6.0	Sales Invoice Date/销售发票日期	SALINDTU
7.0	Date of Sale (if not Invoice Date)/销售日期（如果不是销售发票日期）	SALDATU
8.0	Sale Invoice Number/销售发票号码	INVOICU
9.0	Date of Shipment/装船日期	SHIPDTU
10.0	Date of Receipt of Payment/支付日期	PAYDATEU

FIELD NUMBER /区域号码	FIELD DESCRIPTION/ 区域描述	FIELD NAME/ 区域名称
11.0	Terms of Delivery/交货条件	SALETERU
12.0	Terms of Payment/支付条件	PAYTERMU
13.1	Quantity/数量	QTYU
13.2	Quantity Unit of Measure/ 计量单位	QTUMU
14.0	Gross Unit Price/总单价	GRSUPRU
15.1-n	Billing Adjustments/计费调整	BILLADJU
16.1	Early Payment Discounts/ 提早付款折扣	EARLPYU
16.2	Quantity Discounts/数量折扣	QTYDISU
16.3-16.n	Other Discounts/其他折扣	OTHDIS(1-n) U
17.1-17.n	Rebates/回扣	REBATE(1-n)U
18.1	Foreign Inland Freight - Plant to Distribution Warehouse/国外内陆运费 -从工厂到分销仓库的	DINLFTWU

FIELD NUMBER /区域号码	FIELD DESCRIPTION/ 区域描述	FIELD NAME/ 区域名称
18.2	Foreign Inland Freight - Plant/Warehouse to Port of Exit/国外内陆运费-从工 厂或仓库到出口码头的	DINLFTPU
19.0	Foreign Inland Insurance/ 国外内陆保险	DINSURU
20.0	Brokerage and Handling/ 经纪和装卸	DBROKU
20.1	Market Economy Brokerage and Handling Expense/市场经济经纪费 和装卸支出	DMEBROKU
21.0	International Freight/国际 海运费	INTNFRU
22.1	Port of Exportation/出口码 头	EXPORTU
22.2	U.S. Port of Importation/美 国进口码头	IMPORTU
23.0	Marine Insurance /海上保 险	MARNINU
24.0	U.S. Inland Freight from Port to Warehouse/在美国 从码头到仓库的内陆运费	INLFPWU

FIELD NUMBER /区域号码	FIELD DESCRIPTION/ 区域描述	FIELD NAME/ 区域名称
25.0	U.S. Warehousing Expense/在美国仓储费用	USWAREHU
26.0	U.S. Inland Freight from Warehouse to the Unaffiliated Customer/在 美国从仓库到非关联客户 的内陆运费	INLFWCU
27.0	U.S. Inland Insurance/在美 国内陆保险	USINSURU
28.0	Other U.S. Transportation Expense/在美国其他运输 费用	USOTHTRU
29.0	U.S. Customs Duty/美国 关税	USDUTYU
30.0	Destination /目的地	DESTU
31.0	Commissions /佣金	COMMU
32.0	Selling Agent/销售代理	SELAGENU
33.0	Selling Agent Relationship/销售代理关 系	SELARELU
34.0	Credit Expenses/信用支出	CREDITU
35.0	Interest Revenue/利息收入	INTREVU
36.0	Advertising Expenses/广告 费用	ADVERTU
37.0	Warranty Expense/担保费 用	WARRU

FIELD NUMBER /区域号码	FIELD DESCRIPTION/ 区域描述	FIELD NAME/ 区域名称
38.0	Technical Service Expense/技术服务费用	TECHSERU
39.0	Royalties/知识产权税	ROYALU
40.1-n	Other Direct Selling Expenses/其他直接支出	DIRSELU
41.0	Indirect Selling Expenses Incurred in the United States/在美国发生的间接 销售费用	INDIRSU
42.0	Inventory Carrying Costs Incurred in the United States/在美国发生的货物 运输费用	INVCARU
43.0	U.S. Repacking Cost/在美 国发生的包装成本	REPACKU
44.0	Further Manufacturing/深 加工	FURMANU
45.0	Value Added Tax/增值税	VATTAXU
46.0	Export Tax/出口税	EXTAXU
47.0	Foreign Trade Zone/对外 贸易区	FTZU
48.0	Manufacturer/制造商	MFRU
49.0	Entered Value/进入价值	ENTVALUE
50.0	Importer/进口商	IMPORTER

I. Instructions for the Narrative Response and the Computer File of U.S. Sales

叙述性回答与美国销售电子文件指南

The following instructions combine the questionnaire with the computer data file format.

“FIELD NUMBER” includes the number and descriptive name of the field in the computer data file. “FIELD NAME” includes the “short” or variable name for the submitted printouts of the data file. “DESCRIPTION” defines the data you should report in the field of the computer data file, and “NARRATIVE” describes the additional information we request you provide, not in the computer data file, but in a narrative response.

下列指南结合了问卷与电子数据文件的形式。“区域号码”包括了电子数据文件中区域的号码及其描述性名称。“区域名称”包括提交的数据文件打印版的简称及变量名称。“描述”定义了贵公司应在计算机数据文件区域中报告的数据。“叙述”记述了电子数据文件以外我们要求贵公司提供的叙述性回答。

Fields 1 through 3.

区域 1 至 3

Report the information requested concerning the product sold. Fields 1 and 2 are reserved for the product code and a matching control number the Department will use in the calculation of the dumping margin.

请报告所要求的有关已售产品信息。区域 1 和 2 预留给美国商务部在计算倾销幅度时会使用的产品代码及配套控制码。

Fields numbered 3.1 to 3.9 specify the product characteristics requested by the Department. You may add additional product characteristics. However, if you add characteristics not specified in the questionnaire, describe in the narrative response why you believe that the Department should use this information to define identical and similar merchandise.

区域号码 3.1 至 3.9 列明了美国商务部所要求的有关产品特征的信息。贵公司可以增加产品的其他特征。然而，若贵公司增加了问卷中并没有列明的特征，贵公司需叙述为何贵公司认为美国商务部在界定相同或类似商品时应使用该信息。

FIELD NUMBER 1.0: Complete Product Code

字段号 1.0: 产品编码

FIELD NAME: PRODCODU

字段名称: PRODCODU

DESCRIPTION: Report the commercial product code assigned by your company in the normal course of business to the specific product sold in the United States. If the product sold is further manufactured in the

描述:	United States, report the product code of the product sold, not the product imported. 报告贵公司在正常业务过程中向美国境内出售的具体产品分配的商业产品编码。如果所出售的产品在美国境内予以进一步的制造, 则报告所出售产品的产品编码, 而并非所进口产品的编码。
NARRATIVE:	The product code should be described in response to question 6b in section A of this questionnaire.
说明:	产品编码应在本问卷 A 部分 6b 的回答中做出描述

FIELD NUMBER 2.0: Matching Control Number
字段号 2.0: 匹配控制编码

FIELD NAME: CONNUMU
 字段名称: CONNUMU

DESCRIPTION: Assign a control number to each unique product reported in the section C sales data file. Identical products should be assigned the same control number in each record in every file in which the product is referenced. Each unique combination of product characteristics based only on fields 3.1 - 3.n should be assigned a unique control number.

描述: 为 C 部分销售数据文档中报告的每一种单独产品编制一个控制编码。在涉及产品的每一份文档的每一份记录中, 应当为同样的产品编制相同的控制编码。应当为仅基于第 3.1-第 3.n 号字段的每一种特性组合的单独产品编制一个独有的控制编码。

If the product sold is further manufactured in the United States, report the control number of the product imported, not the product sold.

如果所出售的产品在美国境内进行进一步的制造, 则应当报告所进口产品的控制编码, 而并非最后销售产品的控制编码。

NARRATIVE: List all CONNUMS, and indicate to which products they have been assigned. Include CONNUMs for all products described in Appendix III of the questionnaire, regardless of market destination

说明: 列明所有控制编码, 并注明赋予控制编码的各种产品。包括调查问卷附录三中说明的所有产品的控制编码, 不论目标市场如何。

FIELD NUMBER 3.1:**字段号 3.1:**

FIELD NAME:

字段名称:

DESCRIPTION:

描述:

FIELD NUMBER 3.n:**字段号 3.n:**

FIELD NAME:

字段名称:

DESCRIPTION:

描述:

Fields 4 and 5**字段 4 和字段 5**

Report the information requested concerning the sale type and customer for the merchandise.
报告所要求的、有关产品销售类型和客户的信息。

FIELD NUMBER 4.0: Sale Type**字段号 4.0: 销售类型**

FIELD NAME: SALEU

字段名称: SALEU

DESCRIPTION: Identify the sale as either “EP” (export price) or “CEP”
(constructed export price).

描述: 将销售确定为“EP”（出口价格）或“CEP”（结构出口价格）。

FIELD NUMBER 5.0: Customer Code**字段号 5.0: 客户代码**

FIELD NAME: CUSCODU

字段名称: CUSCODU

DESCRIPTION: Report the name of the customer or the internal accounting code
designating the customer.

描述: 报告客户名称或客户的内部会计代码。

NARRATIVE: Provide a list of customer names and codes as an attachment to your narrative response.

说明: 作为答卷的附件提供客户名称和代码清单。

Fields 6 through 12
字段号 6 至字段号 12

Report the information requested concerning the terms of delivery and payment and the dates of the specified events of each sale. Please be sure to report dates in the specified eight-digit format. The Glossary of Terms at Appendix I describes the Department's criteria for determining the date of sale. The criteria used by the Department to determine the date of sale may be different from the criteria you use in your accounting system; please contact the official in charge if, after reviewing the Department's criteria, you are uncertain when a sale has occurred.

报告所要求的、有关交货和付款条件以及每笔销售中特定事项的日期信息。请务必以指定的八位数格式报告日期。附录一术语表中说明了商务部用于确定销售日期的标准。商务部用于确定销售日期的标准可能不同于贵公司在会计系统所使用的标准；在对商务部的标准进行审核之后，如果贵公司并不确定何时是确定销售的时间，请联系负责本案的官员。

FIELD NUMBER 6.0: Sale Invoice Date
字段号 6.0: 销售发票日期

FIELD NAME: SALINDTU

字段名称: SALINDTU

DESCRIPTION: If you submit your data using software (such as Excel or SAS) that stores internal date values but displays them differently with a date value format, make sure you display them in the MM/DD/YYYY format. If you are reporting the date using numeric digits without a date value format, the first two digits must represent the month, the next two digits represent the day, and the last four digits represent the year (*i.e.*, MMDDYYYY). A slash can be used to separate the month, day, and year (*i.e.*, MM/DD/YYYY). For further instructions, *see* Appendix II.

描述: 如果贵公司使用存储了公司内部日期数值、并以不同的日期数值格式进行显示的软件（例如：Excel 或 SAS）提交数据，则应当确保以月/日/年的格式显示数据。如果贵公司利用没有日期数值格式的数字报告日期，则前两位数字必须表示月份，后两位数字必须表示日期，而最后四位数字则必须表示年份（即：月日年）。可以用斜线分隔月、日和年（即：月/日/年）。如要获得进一步说明，请参看附录二。

FIELD NUMBER 7.0: Date of Sale (if different than Sale Invoice Date)**字段号 7.0: 销售日期（如果不同于销售发票日期）**

FIELD NAME: SALEDATU

字段名称: SALEDATU

DESCRIPTION: Include this field only if the date of sale is different from the sale invoice date. The appropriate date to use as date of sale should be determined in consultation with the “Official in Charge.”

描述: 只有在销售日期不同于销售发票日期的情况下，才应当包括该字段。应当与“本案负责官员”协商后确定作为销售日期予以使用的适当日期。

If you submit your data using software (such as Excel or SAS) that stores internal date values but displays them differently with a date value format, make sure you display them in the MM/DD/YYYY format. If you are reporting the date using numeric digits without a date value format, the first two digits must represent the month, the next two digits represent the day, and the last four digits represent the year (*i.e.*, MMDDYYYY). A slash can be used to separate the month, day, and year (*i.e.*, MM/DD/YYYY). For further instructions, *see* Appendix II.

如果贵公司使用存储了内部日期数值、并以不同的日期数值格式进行显示的软件（例如：Excel 或 SAS）提交数据，则应当确保以月/日/年的格式显示数据。如果贵公司利用没有日期数值格式的数字报告日期，则前两位数字必须表示月份，后两位数字必须表示日期，而最后四位数字则必须表示年份（即：月日年）。可以用斜线分隔月、日和年（即：月/日/年）。如要获得进一步说明，请参看附录二。

FIELD NUMBER 8.0: Sale Invoice Number**字段号 8.0: 销售发票号**

FIELD NAME: INVOICU

字段名称: INVOICU

DESCRIPTION: Report the reference number assigned to the invoice in your accounting system.

描述: 报告在贵公司会计系统中为发票编制的编号。

NARRATIVE: Describe the invoice numbering system used by each sales entity that originated a sale reported in this data file. Is it simply a sequential number or is additional information included in the code,

说明: such as point of sale? If additional information is contained in the code, provide a key describing each component of the code.
描述各销售实体所使用的、对于本数据文档中所报告销售项目的发票编号系统。该编号是否只是一个简单的序号还是在编号中包含额外信息（例如：销售点）？如果在编号中包含了额外信息，则提供描述编号各组成部分的图例。

FIELD NUMBER 9.0: Date of Shipment
字段号 9.0: 装运日期

FIELD NAME: SHIPDTU
字段名称: SHIPDTU

DESCRIPTION: Report the date of shipment from the factory or distribution warehouse to the customer.
描述: 报告从工厂或配送仓库向客户装运的日期。

If you submit your data using software (such as Excel or SAS) that stores internal date values but displays them differently with a date value format, make sure you display them in the MM/DD/YYYY format. If you are reporting the date using numeric digits without a date value format, the first two digits must represent the month, the next two digits represent the day, and the last four digits represent the year (*i.e.*, MMDDYYYY). A slash can be used to separate the month, day, and year (*i.e.*, MM/DD/YYYY). For further instructions, *see* Appendix II.

如果贵公司使用存储了内部日期数值、并以不同的日期数值格式进行显示的软件（例如：Excel 或 SAS）提交数据，则应当确保以月/日/年的格式显示数据。如果贵公司利用没有日期数值格式的数字报告日期，则前两位数字必须表示月份，后两位数字必须表示日期，而最后四位数字则必须表示年份（即：月日年）。可以用斜线分隔月、日和年（即：月/日/年）。如要获得进一步说明，请参看附录二。

FIELD NUMBER 10.0: Date of Receipt of Payment
字段号: 10.0: 收款日期

FIELD NAME: PAYDATEU
字段名称: PAYDATEU

DESCRIPTION: Report the date your records indicate payment was received from the customer.
描述: 报告贵公司记录中显示已经收取客户支付款项的日期。

If you submit your data using software (such as Excel or SAS) that stores internal date values but displays them differently with a date value format, make sure you display them in the MM/DD/YYYY format. If you are reporting the date using numeric digits without a date value format, the first two digits must represent the month, the next two digits represent the day, and the last four digits represent the year (*i.e.*, MMDDYYYY). A slash can be used to separate the month, day, and year (*i.e.*, MM/DD/YYYY). For further instructions, *see* Appendix II.

如果贵公司使用存储了内部日期数值、并以不同的日期数值格式进行显示的软件（例如：Excel 或 SAS）提交数据，则应当确保以月/日/年的格式显示数据。如果贵公司利用没有日期数值格式的数字报告日期，则前两位数字必须表示月份，后两位数字必须表示日期，而最后四位数字则必须表示年份（即：月日年）。可以用斜线分隔月、日和年（即：月/日/年）。如要获得进一步说明，请参看附录二。

NARRATIVE: Indicate the basis for determining the date of payment and the ledger from which this date was identified. If you cannot collect the dates of payment in the time allowed for responding to this questionnaire, explain why and do not complete this field. If you collect the information but a particular invoice is unpaid, enter zeros in this field for that invoice.

说明: 说明确定付款日期的依据以及用于确定该日期的分类账。如果贵公司无法在回答本调查问卷的时间内收集到有关付款日期的资料，则请说明原因，并且不得填写本字段。如果贵公司收集到了资料，但是有特殊的发票金额还未支付，则在该字段中针对该发票输入零。

FIELD NUMBER 11.0: Terms of Delivery
字段号 11.0: 交货条件

FIELD NAME: SALETERU
字段名称: SALETERU

DESCRIPTION: 1 = Delivered
2 = FOB
3 - n = Specify other delivery terms as required.

描述: 1 = 交货至客户
2 = FOB（离岸价格）
3 - n = 指定所需要的其他交货条件。

NARRATIVE: Describe the terms of delivery offered and indicate the code used for each. The codes for delivery terms listed above are examples only. You need not use them.

说明: 描述所提供的交货条件，并说明每一项交货条件所使用的代码。上文所列明的交货条件代码仅为示例。贵公司可以不使用该类代码。

FIELD NUMBER 12.0: **Terms of Payment**
字段号 12.0: **付款条件**

FIELD NAME: PAYTERMU
字段名称: PAYTERMU

DESCRIPTION: Report terms of payment granted the customer.
描述: 报告给予客户的付款条件。

1 = 30 days after invoice.
 1 = 发票后 30 天。
 2 = 60 days after invoice.
 2 = 发票后 60 天。
 3- n = Specify other payment terms as required.
 3 - n = 指定所需要的其他付款条件。

NARRATIVE: Describe each of the terms of payment you offer and indicate the code used for each. If the terms vary by channel of distribution, explain how these are related. If the payment terms you offer are tied to early payment discounts or to interest penalties for late payment, please explain. Indicate whether the payment terms are stated or coded on each invoice or, otherwise, how customers agree to payment terms.

说明: 请描述贵公司所提供的每一种付款条件，并说明每一项付款条件所使用的代码。如果该类条件因不同的销售渠道而不同，则请说明它们之间的关系。如果贵公司提供的付款条件与提前付款折扣或延迟付款的罚息相关，则请予以解释。说明是否在每张发票上注明了付款条件或为付款条件编码，或客户是否同意该类付款条件。

The codes for payment terms listed above are examples only. You need not use them.

上文所列明的付款方式代码仅为示例。贵公司可以不使用该类代码。

Fields 13 through 17
字段号 13 至字段号 17

Report the information requested concerning the quantity sold and the price per unit paid in each sale transaction. All **price adjustments** granted, including **discounts** and **rebates**, should be reported in these fields. The gross unit price less price adjustments should equal the net amount of revenue received from the sale. If the invoice to your customer includes separate charges for other services directly related to the sale, such as a charge for shipping, create a separate field for reporting each additional charge. Refer to the Glossary of Terms at Appendix I for a more complete description of each of the price adjustments listed.

报告所要求的、有关每一笔销售交易中销售数量和支付的单位价格的信息。在该字段内应当报告所给予的所有**价格调整**，包括**折扣**与**回扣**。总单价减去价格调整额后应当等于通过销售所收取的收入净额。如果向客户出具的发票中包含与销售直接相关的其他服务的单独费用，例如运费，则创建一个单独的字段，以报告每一项额外费用。请参阅附录一的术语表，以更完整地描述所列明的每项价格调整。

FIELD NUMBER 13.1: Quantity

字段号 13.1: 数量

FIELD NAME: QTYU

字段名称: QTYU

DESCRIPTION: Report the sale quantity for this transaction. In general, this quantity will be the quantity of the specific shipment or invoice line, net of returns where possible. For sales that have not been fully shipped/invoiced at the time the computer data for this section is prepared, report the quantity of the sale not yet shipped (total quantity sold less the quantity shipped and invoiced to date and reported in this file in separate records).

描述: 报告本次交易的销售数量。一般情况下，该数量应当为具体发货批次或发票中单行的数量，同时扣除退货（如果可能）。对于编制本部分计算机数据时尚未全部装运/开具发票的销售额而言，应当报告仍未装运的数量（所销售的总数量减去到目前为止已经装运并开具发票的数量，并在本文档的单独记录中予以报告）。

For example, assume the date of sale is the date of the customer's order. In the last month of the POR a customer orders 100 tons to be shipped in 5 lots of 20 tons each once every 30 days. At the time of preparation of your questionnaire response, 3 of the 5 shipments have been made and an invoice sent for each shipment to the customer.

例如，假设销售日期为客户订单的日期。在复审期内的最后一个月，某位客户订购了 100 吨，分 5 批装运，每批数量 20

吨，每 30 天装运一批。在准备贵公司的调查问卷答复时，已经完成了 5 批发运货物中的 3 批，并针对每一批货物向客户开具了一份发票。

The file you submit to the Department should contain 4 records: one record for each shipment and invoice and a fourth record for the unshipped amount of 40 tons. For the record containing the unshipped 40 tons, complete the adjustment fields based on estimates.

贵公司向本部门提交的文档应当包含 4 份记录：一份为每批装运货物和发票的记录，而第四份记录则针对未装运 40 吨货物的情况。对于包含未装运 40 吨货物的记录，应当根据估算情况填写调整字段。

NARRATIVE: Explain how returns, if you permit them, affect your sales reported in the general ledger and sales ledger.
说明: 如果贵公司允许退货，则请说明退货对贵公司在总账和销售明细账中所报告的销售量造成的影响。

FIELD NUMBER 13.2: Quantity Unit of Measure
字段号 13.2: 数量计量单位

FIELD NAME: QTUMU
字段名称: QTUMU

DESCRIPTION: Report all sales in this file in the same unit of measure. Use an abbreviation or code to indicate the unit of measure.
描述: 在本文档内按照相同的计量单位报告所有销售数量。利用缩写或代码表示计量单位。

1 or MT = metric tons
 1 或 MT = 公吨
 2 or KG = kilograms
 2 或 KG = 公斤
 3 - n = Specify as needed.
 3 - n = 根据需要予以指定。

NARRATIVE: Provide a table of the units of measure and abbreviations or codes used.
说明: 提供所使用的计量单位以及缩写或代码表。

Fields 14 through 17
字段号 14 至字段号 17

Report the sale price, discounts, and rebates in the currencies in which they were earned or incurred. If a field is expressed in the same currency in all records in the file, simply note the currency name on the descriptive chart requested in section B of Appendix II (Instructions for Submitting Computer Data - Documentation of File Formats). However, if a revenue or expense field is expressed in one currency in certain records and another currency in other records, create a companion field that designates the currency for each record with a code or abbreviation.

按照获取或发生的币种报告销售价格、折扣、和回扣。如果在文档的所有记录中，以同一币种表示某一字段，则只要注意附录二第二部分（提交计算机数据 – 文档格式文件）中所要求的说明性图表上所显示的货币名称。但是，如果收入或费用字段在某些记录中以一种货币表示，在其他记录中以另一种货币表示，则应当创建一个利用代码或缩写指定每一份记录所用币种的说明字段。

FIELD NUMBER 14.0: Gross Unit Price
字段号 14.0: 总单价

FIELD NAME: GRSUPRU
 字段名称: GRSUPRU

DESCRIPTION: Report the unit price recorded on the invoice for sales shipped and invoiced in whole or in part. To report portions of sales not yet shipped, provide the agreed unit sale price for the quantity that will be shipped to complete the order. This value should be the gross price for a single unit of measure. Discounts and rebates should be reported separately in fields numbered 16.n and 17.n, respectively.

描述: 对于已全部或部分装运并开具发票的销售货物，应当记录所开具的发票中记录的单价。如要报告尚未装运的销售部分，则提供为了完成订单装运数量的约定销售单价。该数值应当为单一计量单位的总单价。应当分别在第 16.n 号字段和第 17.n 号字段内单独报告各种折扣和回扣。

FIELD NUMBER 15.1-n: Billing Adjustments
字段号 15.1-n: 价格调整

FIELD NAME: BILLADJU
 字段名称: BILLADJU

DESCRIPTION: Report any price adjustments made for reasons other than discounts or rebates. State whether these billing adjustments are reflected in your gross unit price.

描述： 报告除折扣或回扣以外的其他原因所导致的任何价格调整情况。说明在贵公司的总单价中是否反映出该类价格调整情况。

FIELD NUMBER 16.1: Early Payment Discounts
字段号 16.1: 提前付款折扣

FIELD NAME: EARLPYU
 字段名称: EARLPYU

NARRATIVE: Explain your policy and practice for granting early payment discounts. Describe each type of discount granted and the basis for eligibility for such discount. Explain how you calculated each additional per-unit discount. Where available, provide sample documentation, including sample agreements, for this type of discount.

说明： 请说明贵公司有关给予提前付款折扣的政策和惯例。说明所给予的每一类折扣以及取得该类折扣资格的依据。说明贵公司采用什么方法计算每单位额外折扣。在可能的情况下，为这种类型的折扣提供文档样本，包括协议样本。

FIELD NUMBER 16.2: Quantity Discounts
字段号 16.2: 数量折扣

FIELD NAME: QTYDISU
 字段名称: QTYDISU

DESCRIPTION: Report the unit value of any discount granted to the customer due to the quantity of the purchase.

描述： 报告由于所购买的数量而向客户给予的任何折扣的单位价值。

NARRATIVE: Explain your policy and practice for granting quantity discounts. Describe the basis for eligibility for such discounts. Explain how you calculated the per-unit discount. Provide your quantity discount schedule or other documentation establishing the discount program.

说明： 请说明贵公司有关给予数量折扣的政策和惯例。说明取得该类折扣资格的依据。说明贵公司采用什么方法计算每单位折扣。提供贵公司的数量折扣明细表或确定折扣方案的其他文件。

FIELD NUMBER 16.3(1-n): Other Discounts
字段号 16.3(1-n): 其他折扣

FIELD NAME: OTHDIS(1-n)U
 字段名称: OTHDIS(1-n)U

DESCRIPTION: Report the unit value of other discounts granted to the customer. Create a separate field for reporting each discount granted.
 描述: 报告给予客户的其他折扣的单位价值。创建单独的字段，以报告所给予的每一种折扣。

NARRATIVE: Explain your policy and practice for granting each additional discount. Describe each type of discount granted and the basis for eligibility for such discount. Explain how you calculated each additional per-unit discount. Where available, provide sample documentation, including sample agreements, for each type of discount.
 说明: 请说明贵公司有关给予每一种额外折扣的政策和惯例。说明所给予的每一类折扣以及取得该类折扣资格的依据。说明贵公司采用什么方法计算每单位额外折扣。在可能的情况下，为每一种类型的折扣提供文档样本，包括协议样本。

FIELD NUMBER 17.1-n: Rebates
字段号 17.1-n: 回扣

FIELD NAME: REBATE(1-n)U
 字段名称: REBATE(1-n)U

DESCRIPTION: Report the unit value of each rebate given to the customer. Create a separate field for reporting each rebate granted. Rebates should be reported with the sales to which they apply.
 描述: 报告给予客户的各项回扣的单位数值。创建单独的字段，以报告所给予的各项回扣。应当连同所适用的销售一起报告回扣。

NARRATIVE: Explain your policy and practice for granting rebates and describe each type of rebate granted. If rebates vary, explain why. For rebates that have not yet been paid, describe how you computed the amount to be rebated. Include your worksheets as an attachment to the response. Where available, provide documentation, including sample agreements, for each type of rebate.
 说明: 请说明贵公司有关给予每一种回扣类型的政策和惯例。如果回扣有所不同，则请解释原因。对于尚未支付的回扣，请说明贵

公司如何计算回扣的金额。在回答时，应当将工作表作为附件包含其中。如果可以获得，则应当提供有关每一种回扣类型的文件。

Fields 18 through 30
字段号 18 至字段号 30

Report the information requested concerning activities undertaken to bring the merchandise from the place of manufacture to the customer's place of delivery (if f.o.b., *e.g.*, from factory to port in country of manufacture or if c.i.f., from factory to delivery port in United States). Add fields, if needed. (Field 28 can be used for other U.S. transportation expenses not requested separately.) For merchandise which was sold during the POR but which has not been shipped at the time of preparation of the response, report estimated amounts and your basis for these estimates.

报告所要求的、有关将商品从制造地运至客户交货地所应从事的各项活动的信息（如果采用离岸价，例如从工厂到生产商所在国家的港口；或如果采用到岸价，例如从工厂到美国境内的交货港）。如有需要，则添加字段（可以将第 28 号字段用于并未单独要求的其他美国运输费用。）对于在审核期间内已经出售、但是在准备答卷时尚未装运的商品，应当报告估算的金额以及贵公司进行该类估算的依据。

The fields listed below anticipate the types of transport activities commonly incurred on international shipments. However, it is not uncommon for certain of these transport expenses to be combined in a single fee paid a transport company (*e.g.*, combined ocean transport and U.S. internal transport to the customer's place of delivery). If amounts are combined, do not attempt to separate them but report them in a single field and explain in your narrative response.

下面列出的各个字段预计了国际货运中通常发生的运输活动的类型。但是将这些运输费用合并为支付给运输公司的单一费用并非罕见情况（例如：到客户交货地点的海运和美国国内运输组合）。如果已经将各种数额组合在一起，则不要试图将其分离，而是应当在一个字段内进行报告，并在贵公司的说明性回复中进行解释。

FIELD NUMBER 18.1: Inland Freight - Plant to Distribution Warehouse
字段号 18.1: 内陆运输 - 工厂至配送仓库

FIELD NAME: DINLFTWU
字段名称: DINLFTWU

DESCRIPTION: Report the distance in kilometers from the factory to the distribution warehouse (or other intermediate location).
描述: 报告从工厂到配送仓库（或其他中间地点）的距离（公里数）。

NARRATIVE: Describe the transport you used to deliver the merchandise to your distribution warehouse(s) or other intermediate location. Also describe your distribution warehousing for all markets.

说明： 请说明将商品交付至贵公司的配送仓库或其他中间地点所采用的运输方式。也请说明贵公司针对所有市场的配送仓储情况。

FIELD NUMBER 18.2: Inland Freight - Plant/Warehouse to Port of Exit
字段号 18.2: 内陆运输 – 工厂/仓库至出口港

FIELD NAME: DINLFTPU
 字段名称: DINLFTPU

DESCRIPTION: Report the distance in kilometers from the plant or distribution warehouse (or other intermediate location) to the port of exit.
 描述: 报告从工厂或配送仓库（或其他中间地点）至出口港的距离（公里数）。

NARRATIVE: Describe the transport you used to deliver the merchandise to port of exit in the country of manufacture.
 说明: 说明贵公司将商品交付至生产国出口港所采用运输方式。

FIELD NUMBER 19.0: Domestic Inland Insurance
字段号 19.0: 国内内陆保险

FIELD NAME: INSURU
 字段名称: INSURU

DESCRIPTION: Report “Yes” if you incurred any inland insurance on shipments from the factory or distribution warehouse (or other intermediate location) to the domestic port of exit in the country of manufacture. Otherwise, report “No.”
 描述: 如果从工厂或配送仓库（或其他中间地点）运送至生产国国内出口港时贵公司发生了任何内陆保险，则报告“是”。否则，应当报告“否”。

FIELD NUMBER 20.0: Brokerage and Handling
字段号 20.0: 代理费和港口费用

FIELD NAME: DBROKU
 字段名称: DBROKU

DESCRIPTION: Report “Yes” if you incurred any brokerage and handling charges for each sale to the United States. Otherwise, report “No.”
 描述: 如果贵公司由于向美国出售的每一批商品发生了任何代理费和港口费用，则报告“是”。否则，应当报告“否”。

FIELD NUMBER 20.1: Market Economy Brokerage and Handling Expenses
字段号 20.1: 市场经济代理费和港口费用

FIELD NAME: DMEBROKU
 字段名称: DMEBROKU

DESCRIPTION: If you incurred any brokerage and handling charges in a market economy location, such as Hong Kong, for sales to the United States, report that per-unit expense in the currency in which it was incurred.

描述: 如果贵公司由于向美国出售的每一批商品而在市场经济的某一地点（例如：香港）发生了任何代理费和港口费，则按照发生的币种报告每单位费用。

NARRATIVE: Identify the location, currency, and unit of measurement in which this expense is incurred. Explain how you arrived at the per-unit expense. Provide worksheets and a sample calculation.

说明: 确定发生该项费用的地点、币种、和计量单位。解释贵公司如何得出每单位费用。提供工作表以及计算样本。

FIELD NUMBER 21.0: International Freight
字段号 21.0: 国际运输

FIELD NAME: INTNFRU

DESCRIPTION: Report “Yes” if you incurred international freight expenses on shipments to the United States by a non-market economy carrier. If so, add fields 22.1 (EXPORTU) and 22.2 (IMPORTU) to report, for each sale, the port of exportation and the U.S. port of importation. If goods were shipped by market economy companies and charges were incurred in a market economy currency, report the unit cost of ocean freight or air freight incurred on shipments from the port of exit in the country of manufacture to the U.S. port of entry, as appropriate. Report the cost in the currency in which it was incurred. If you did not incur international freight expense, report “No.”

描述: 如果贵公司通过非市场经济承运人向美国装运货物时发生了国际运输费用，则报告“是”。在此情况下，添加第 22.1 号字段（EXPORTU）和第 22.2 号字段（IMPORTU），以报告每一笔货物销售的出口港和美国进口港。如果通过市场经济公司装运了货物，并且发生了使用市场经济货币结算的各种费用，则报告从生产国出口港运送到美国进口港（视情况而定）所发生

的海运或空运单位运费。按照所发生的币种报告费用。如果贵公司没有发生国际运输费用，则报告“否”。

NARRATIVE: If goods were shipped by market economy companies and charges were incurred in a market economy currency, describe how you calculated the unit cost of ocean freight and include your worksheets as attachments to the narrative response. Specify the currency.

说明: 如果通过市场经济公司装运了货物，并且按照市场经济货币发生了各项费用，则说明贵公司如何计算单位海运费，并且包含作为说明性回复附件提供的贵公司工作表。请指定货币。

FIELD NUMBER 22.1: **Port of Exportation**
字段号 22.1: **出口港**

FIELD NAME: EXPORTU
字段名称: EXPORTU

DESCRIPTION: Identify the port from which the merchandise was exported to the United States.

描述: 确定将商品出口到美国的起运港。

FIELD NUMBER 22.2: **U.S. Port of Importation**
字段号 22.2: **美国进口港**

FIELD NAME: IMPORTU
字段名称: IMPORTU

DESCRIPTION: Identify the port at which the merchandise was entered into the United States.

描述: 确定将商品输送到美国境内的港口。

FIELD NUMBER 23.0: **Marine Insurance**
字段号 23.0: **海运保险**

FIELD NAME: MARNINU
字段名称: MARNINU

DESCRIPTION: Report “Yes” if marine insurance was provided by a non-market economy insurer for your shipments to the United States. If the insurance was purchased from a market economy supplier and paid for in market economy currency, report the unit cost of marine insurance incurred on shipments from the port of exit in the

描述:	country of manufacture to the U.S. port of entry. Report the cost in the currency in which it was incurred.
	如果非市场经济保险公司为贵公司向美国运送的货物提供了海运保险，则报告“是”。如果向市场经济供应商购买了保险，并且以市场经济货币支付了保险费，则报告从生产国出口港运送到美国进口港时所发生的海运保险单位费用。按照所发生的币种报告费用。
NARRATIVE:	If the insurance was purchased from a market economy supplier and paid for in market economy currency, describe how you calculated the unit cost of marine insurance and include your worksheets as attachments to the narrative response. Specify the currency.
说明:	如果向市场经济供应商购买了保险，并且以市场经济货币支付了保险费，则说明贵公司如何计算海运保险的单位费用，并且包含作为说明性回复附件提供的贵公司工作表。请指定货币。
FIELD NUMBER 24.0: 字段号 24.0:	U.S. Inland Freight from Port to Warehouse 从港口到仓库的美国内陆运输
FIELD NAME: 字段名称:	INLFPWU INLFPWU
DESCRIPTION:	For CEP sales, report the unit cost of any freight incurred on shipments from the U.S. port of entry to the affiliated reseller's U.S. warehouse or other intermediate location. For EP sales, report the unit cost of freight from the port of entry to an intermediate location.
描述:	对于结构出口价格销售，报告从美国进关港口运送到关联中间商位于美国境内的仓库或其他中间地点时所发生的任何单位运费。对于出口价格销售，报告从进关港口到中间地点时所发生的单位运费。
NARRATIVE:	Describe how you calculated the unit cost of inland freight in the United States and include your worksheets as attachments to the narrative response.
说明:	说明贵公司如何计算美国境内的内陆运输单位费用，并且包含作为说明性回复附件提供的贵公司工作表

FIELD NUMBER 25.0: U.S. Warehousing Expense
字段号 25.0: 美国仓储费用

FIELD NAME: USWAREHU
字段名称: USWAREHU

DESCRIPTION: For CEP sales, report the unit cost of warehousing expenses incurred in the United States. The cost of warehousing reported in this field should include only expenses incurred at a warehouse not located at the distribution facility that sold the merchandise. In the case of merchandise processed further in the United States, report only expenses incurred at a warehouse not located at the facility that processed the merchandise. Reduce the cost of warehousing by any reimbursement received from the customer. Warehousing expenses might be incurred if “just-in-time” delivery or inventory segregation are conditions of sale.

描述: 对于结构出口价格销售，报告在美国境内发生的仓储费用单位成本。在该字段内报告的仓储成本只应当包括在并非位于出售商品的分销机构的某一家仓库发生的费用。如果在美国对商品进行进一步的加工，则只报告在并非位于商品加工厂的仓库所发生的费用。将仓储费用减去客户支付的任何报销款项。如果将“准时”交货或库存分隔作为销售条件，则可能发生仓储费用。

NARRATIVE: Describe the distribution warehousing system you operate and provide a list of the warehouse locations used to distribute the foreign like product. Describe any warehousing services provided to customers. Provide a list of customer names and codes that receive warehousing services, including the name and location of the warehouse used. Also, state whether the warehouse is operated by a separate entity that is affiliated with you and describe the nature of the affiliation.

说明: 说明贵公司运营的配送仓储系统，并提供一份用于配送外国同类产品的仓库地点一览表。说明向客户提供的任何仓储服务。提供一份接受仓储服务的客户名称和代码清单，包括所用仓库的名称和地点。此外，请说明仓库是否由与贵公司有关联的独立实体运营，并说明关联关系的性质。

FIELD NUMBER 26.0: U.S. Inland Freight from Warehouse to the Unaffiliated Customer

字段号 26.0: 从仓库到非关联客户的美国内陆运输

FIELD NAME: INLFWCU
字段名称: INLFWCU

DESCRIPTION: For CEP sales, report the unit cost of freight incurred on shipments from the affiliated U.S. reseller to the U.S. unaffiliated customer. For EP sales, report the unit cost of freight to the customer from the port of entry or an intermediate location.

描述: 对于结构出口价格销售，报告从美国关联中间商运送到美国非关联客户时发生的运输单位成本。对于出口价格销售，报告从进关港或中间地点运送到客户的运输单位成本。

NARRATIVE: Describe how you calculated the unit cost of freight from the warehouse or other intermediate location and include your worksheets as attachments to the narrative response.

说明: 说明贵公司如何计算从仓库或其他中间地点开始的运输单位成本，并且包含作为说明性回复附件提供的贵公司工作表。

FIELD NUMBER 27.0: U.S. Inland Insurance

字段号 27.0: 美国内陆保险

FIELD NAME: USINLINU
字段名称: USINLINU

DESCRIPTION: Report the unit cost of U.S. inland insurance incurred on shipments within the United States.

描述: 报告在美国境内进行货物运输时所发生的美国内陆保险单位成本。

NARRATIVE: Describe how you calculated the unit cost of U.S. inland insurance and include your worksheets as attachments to the narrative response.

说明: 说明贵公司计算美国内陆保险单位成本的方法，并且包含作为说明性回复附件提供的贵公司工作表。

FIELD NUMBER 28.0: Other U.S. Transportation Expense
字段号 28.0: 其他美国运输费用

FIELD NAME: USOTHTRU
 字段名称: USOTHTRU

DESCRIPTION: Report the unit cost of any additional transportation expense incurred in the United States.
 描述: 报告在美国境内发生的任何额外运输费用的单位成本。

NARRATIVE: Describe the expense and how you calculated the unit cost. Include your worksheets as attachments to the narrative response.
 说明: 说明费用情况以及贵公司计算单位成本地方方法。并且包含作为说明性回复附件提供的贵公司工作表。

FIELD NUMBER 29.0: U.S. Customs Duty
字段号 29.0: 美国关税

FIELD NAME: USDUTYU
 字段名称: USDUTYU

DESCRIPTION: If terms of sale included this charge, report the unit amount of any customs duty paid on the merchandise under consideration. Include in the unit cost the U.S. customs processing fee and the U.S. harbor maintenance fee.
 描述: 如果销售条款中包括了该项收费，则报告针对相关商品所支付的任何关税的单位金额。在单位成本中应当包括美国手续费以及美国港口维护费。

NARRATIVE: Describe how you calculated the unit cost of U.S. customs duties and customs fees, and include your worksheets as attachments to the narrative response.
 说明: 说明贵公司计算美国关税和海关费用单位成本的方法，并且包含作为说明性回复附件提供的贵公司工作表。

FIELD NUMBER 30: Destination
字段号 30: 目的地

FIELD NAME: DESTU
 字段名称: DESTU

DESCRIPTION: Report the U.S. postal “ZIP” code of the customer's place of delivery.
 描述: 报告客户交货地点的美国邮政“ZIP”编码。

Fields 31 through 40**字段号 31 至字段号 40**

FOR CEP TRANSACTIONS ONLY: Report the information requested concerning the selling expenses listed, if they are incurred in the United States. Include the expenses of any affiliated selling agents instead of the commissions paid to those agents. These expenses will be used to make adjustments for CEP deductions. Report only direct expenses in Fields 38-40. Refer to the definitions of circumstances of sale and **direct and indirect expenses** in the Glossary of Terms at Appendix I.

仅适用于结构出口价格交易：如果所列明的销售费用发生在美国境内，则报告所要求的、有关该类销售费用的信息。包括任何关联销售代理发生的费用，而不是支付给这些代理的佣金。该类费用将用于调整结构出口价格的扣除额。只应当报告字段 38 至字段 40 内的直接费用。请参阅附录一术语表中有关销售情况以及**直接和间接费用**的各项定义。

FIELD NUMBER 31.0: Commissions
字段号 31.0: 佣金

FIELD NAME: COMMU
字段名称: COMMU

DESCRIPTION: Report the unit cost of commissions paid to selling agents and other intermediaries. If more than one commission was paid, report each commission in a separate field. Do not report commissions paid to affiliated selling agents unless there is a compelling reason that you cannot report an affiliated agent's actual expenses.

描述: 报告向销售代理和其他中介机构所支付佣金的单位成本。如果支付了不止一项佣金，则在单独的字段中报告每一项佣金。不要报告向关联销售代理支付的佣金，除非有令人信服的理由导致贵公司无法报告销售代理的实际费用。

NARRATIVE: Describe the terms under which commissions were paid and how commission rates were determined. Explain whether the amount of the commission varies depending on the party to whom it is paid and whether that party is affiliated with you. Include samples of each type of commission agreement used.

说明: 说明支付佣金的条款以及确定佣金费率的方法。解释佣金的数额是否会因收款方的不同而有所不同，以及该收款方是否是关联公司。包括所使用的每种佣金协议的样本。

If you report payments to any affiliated selling agent in lieu of the agent's actual expenses, provide an explanation of why you are unable to report those actual expenses. Indicate whether the commissions were paid at arm's length by reference to payments to unaffiliated parties in the United States, the foreign market and

other markets. Submit evidence demonstrating the arm's-length nature of the commissions.

如果贵公司报告的是向任何关联销售代理的付款情况而不是代理公司的实际费用，则请解释为什么贵公司无法报告该类实际费用。参照向美国境内、国外市场和其他市场内的非关联机构的付款情况，说明是否按照公平原则支付了佣金。提交证明佣金具有公平性的证据。

FIELD NUMBER 32.0: Selling Agent
字段号 32.0: 销售代理

FIELD NAME: SELAGENU
 字段名称: SELAGENU

DESCRIPTION: Report the name or internal code designating the commissioned selling agent or intermediary. If more than one commission was paid, report the name and code of each selling agent in a separate field.

描述: 报告所委托销售代理或中介机构的名称或所委托销售代理或中介机构的内部代码。如果支付了不止一项佣金，则在单独的字段中报告每一位销售代理的名称和代码。

NARRATIVE: Provide a list of commissioned selling agents and intermediaries and an internal code for each, the applicable commission rates, and whether the agent is affiliated with you.

说明: 提供所委托的销售代理和中介机构名单、以及每一家销售代理和中介机构的内部代码、适用的佣金费率、以及该代理是否与贵公司关联。

FIELD NUMBER 33.0: Selling Agent Relationship
字段号 33.0: 销售代理关系

FIELD NAME: SELARELU
 字段名称: SELARELU

DESCRIPTION: Report the code designating affiliation.
 描述: 报告指定关联关系的代码。

1 = Unaffiliated

1 = 非关联

2 = Affiliated

2 = 关联

FIELD NUMBER 34.0:
字段号 34.0:**Credit Expenses**
信贷费用FIELD NAME: CREDITU
字段名称: CREDITU

DESCRIPTION: Report the unit cost of credit computed at the actual cost of short-term debt incurred by your company. It is preferable to use a rate paid on short-term borrowing in U.S. dollars. If you have not borrowed in U.S. dollars, use a U.S. published commercial short-term lending rate.

描述: 报告以贵公司发生的短期债务实际成本所计算的信用单位成本。最好采用针对美元短期借款所支付的费率。如果贵公司没有以美元借入款项, 则采用美国公布的商业短期贷款利率。This expense should be calculated and reported on a transaction-by-transaction basis using the number of days between date of shipment to the customer and date of payment. If actual payment dates are not readily accessible in your accounting system, you may base the calculation on the average age of accounts receivable. If you are paid prior to shipment the imputed benefit will be added to the price.

应当按照每笔交易的情况、利用向客户装运日期和付款日期之间的天数计算并报告该项费用。如果在贵公司的会计系统中无法获得实际的付款日期, 则贵公司可以根据应收账款的平均账龄进行计算。如果贵公司在装运前已经收到货款, 则应当将估算利益添加到价款中。

NARRATIVE: Provide the equation you have used to calculate credit expenses and a worksheet showing the calculation of your average short-term interest rate. Explain the calculation and any other factors that affect net credit costs, such as compensating deposits to the extent that they were a precondition for acquiring the loan. Indicate the source of the short-term interest rates used in the calculation.

说明: 提供贵公司用于计算信贷费用的公式以及表明贵公司平均短利率计算方式的工作表。解释计算方式和影响净信贷成本的任何其他因素, 例如补偿性存款(如果作为获得贷款的先决条件)。说明计算中所使用的短期利率的来源。

FIELD NUMBER 35.0: Interest Revenue
字段号 35.0: 利息收入

FIELD NAME: INTREVV
 字段名称: INTREVV

DESCRIPTION: Report the per-unit interest charges collected on each sale for late payment of the invoice.
 描述: 报告在延期支付发票款项的情况下, 针对每一笔货物销售所收取的每单位利息费用。

NARRATIVE: Describe the conditions under which you charge customers interest. If the practice varies by channel of distribution or category of customer, explain why it varies and how.
 说明: 说明贵公司收取客户利息的条件。如果实践中的做法因分销渠道或客户类别的不同而有所不同, 请解释其出现不同的原因和方式。

FIELD NUMBER 36.0: Advertising Expenses
字段号 36.0: 广告宣传费用

FIELD NAME: ADVERTU
 字段名称: ADVERTU

DESCRIPTION: Report the unit cost of advertising specifically for the merchandise under consideration that you have paid on behalf of your customer. This is the cost you incurred to advertise to your customer's customers.
 描述: 报告贵公司代表客户针对被调查产品所支付的广告宣传的单成本。该单位成本为贵公司向客户的客户进行广告宣传时所发生的成本。

Report all advertising expenses incurred to advertise to your customers as part of indirect selling expenses (Field 41.0)
 报告向贵公司客户进行广告宣传所发生的、作为间接销售费用组成部分的所有广告宣传费用 (字段 41.0)。

NARRATIVE: Describe separately advertising programs directed at your customer's customer (e.g., co-op advertising) and advertising programs directed at your customers. Provide separate lists of the expenses incurred for each and provide worksheets demonstrating the allocation of the advertising to your customer's customer to each sale of the subject merchandise.
 说明: 单独说明针对贵公司客户的客户所进行的广告宣传计划 (例

如：合作性广告宣传）以及针对贵公司客户所进行的广告宣传计划。单独提供每一项广告宣传计划所发生费用的清单，并提供工作表，以证明将向贵公司客户的客户所进行的广告宣传分摊至被调查产品的每一笔销售中。

FIELD NUMBER 37.0:
字段号 37.0:

Warranty Expense
保修费用

FIELD NAME: WARRU
字段名称: WARRU

DESCRIPTION: Report the unit cost of warranty incurred during the POR. Warranty expense should include only the direct expense less any reimbursement received from the customer or unaffiliated suppliers. Report indirect warranty expenses as part of indirect selling expenses (field 41.0). If you sell different models or types of the subject merchandise, warranty cost should be based upon your experience by model or type. If this is impractical, express warranty cost on the most product-specific basis possible.

描述: 报告复审期内所发生的保修单位成本。保修费用只应当包括直接费用减去客户或非关联供应商所支付的任何报销款项。报告作为间接销售费用组成部分的间接保修费用（字段 41.0）。如果贵公司出售不同型号或类型的被调查产品，则保修费用应当根据贵公司的经验、按照型号或类型计算。如果不可行，则尽可能按照具体的产品情况表明保修费用。

NARRATIVE: Describe both the warranty expenses incurred on sales of this merchandise and the reimbursement, if any, received or expected from the customer. Provide lists of the direct and indirect expenses incurred and worksheets demonstrating the allocation of the direct expense to each sale. Include a copy of each type of warranty agreement as an attachment to the response.

说明: 说明在销售该商品时所发生的保修费用、以及客户支付或预期客户支付的报销费用。提供所发生的直接和间接费用明细表、以及证明将直接费用分摊给每一项商品销售的工作表。包含作为回复附件提供的每一类保修协议的副本。

Include a schedule of direct and indirect warranty expenses incurred for the subject merchandise for the three most recently completed fiscal years. In addition, calculate a cost per unit for each year.

包含最近三个完整财政年度内被调查产品发生的直接和间接保修费用一览表。此外，应当计算每一年度的每单位成本。

FIELD NUMBER 38.0: Technical Service Expense
字段号 38.0: 技术服务费用

FIELD NAME: TECHSERU
 字段名称: TECHSERU

DESCRIPTION: Report the unit cost of technical services. Include only the direct expense less any reimbursement received from the customer. Report indirect technical service expenses as part of indirect selling expenses (field 41.0).

描述: 报告技术服务的单位成本。仅包括直接费用减去客户支付的任何报销费用。报告作为间接销售费用组成部分的间接技术服务费用（字段号 41.0）。

NARRATIVE: Describe the technical services provided, including any service, repair, or consultation, that directly relate to sales of the subject merchandise. Describe any reimbursement received for these services. Provide lists of the direct and indirect expenses incurred and worksheets demonstrating the allocation of the direct expense to each sale of the subject merchandise.

说明: 说明所提供的各项技术服务，包括与被调查产品的销售直接相关的任何服务、修理、或咨询费用。说明针对该类服务项目所收取的任何报销费用。提供所发生的直接和间接费用清单，以及证明将直接费用分配至被调查产品每一笔销售中的工作表。

FIELD NUMBER 39.0: Royalties
字段号 39.0: 特许权使用费

FIELD NAME: ROYALU
 字段名称: ROYALU

DESCRIPTION: Report the unit cost of any royalties you paid on the sale of the product. Create a separate field for each royalty paid.

描述: 报告贵公司针对产品的销售所支付的任何特许权使用费的单位成本。为所支付的每一笔特许权使用费设置单独的字段。

NARRATIVE: Describe each royalty paid to third parties as a result of production or sale. Include a description of all royalties paid in this section of the narrative. The description should include the key terms of the agreements, the names of the parties that granted the rights, and a list of products covered by the agreements.

说明: 说明由于生产或销售而向第三方支付的一笔特许权使用费。

包括对于所支付的所有特许权使用费的描述。其中应当包括协议的重要条款、准予该类权利的各方名称、以及协议所涵盖产品的清单。

FIELD NUMBER 40.1-n: Other Direct Selling Expenses

字段号 40.1-n: 其他直接销售费用

FIELD NAME: DIRSELU
字段名称: DIRSELU

DESCRIPTION: Report the unit cost of other direct selling expenses you incurred on sales of the subject merchandise which are not reported in other fields. Report each additional direct selling expense in a separate field. Include only the direct expenses incurred less any reimbursement received from the customer. Report the indirect expenses incurred as part of indirect selling expenses (field 41.0).

描述: 报告贵公司在销售被调查产品时所发生的、在其他字段内并未予以报告的其他直接销售费用的单位成本。在单独的字段中报告各项额外直接销售费用。仅包括所发生的直接费用减去客户支付的任何报销费用。报告作为间接销售费用组成部分所发生的间接费用（字段号 41.0）。

NARRATIVE: Describe each type of direct selling expense incurred and your basis for considering it directly related to the sales of the subject merchandise. Include lists of the direct and indirect expenses incurred and provide worksheets demonstrating any allocation of the direct expenses to each sale of the subject merchandise.

说明: 说明所发生的每一类直接销售费用、以及贵公司认直接销售费用与被调查产品的销售直接相关的依据。包括所发生的直接和间接费用清单，并提供工作表，以证明将直接费用分摊至被调查产品的每一笔销售。

Fields 41 and 42

字段号 41 及字段号 42

FOR CEP TRANSACTIONS ONLY: Report the information requested concerning **indirect selling expenses** included in field 41 and **inventory carrying cost** in field 42. The Department will use these fields to calculate **CEP**, where appropriate. Refer to the Glossary of Terms at Appendix I for a more complete description of these.

仅适用于结构出口价格交易：报告所要求的、有关字段 41 中所包含的**间接销售费用**和字段 42 中的**库存持有成本**的信息。商务部将利用该类字段计算结构出口价格（如果适用）。请参阅附录一中的术语表，以获得有关该类项目的更完整说明。

Indirect selling expenses include all sales overhead expenses (e.g., salesmen's salaries and office

rent) as well as the indirect expense categories excluded from the direct expenses recorded in fields 36 through 38.

间接销售费用包括所有销售间接费用（例如：销售人员的工资和办公室租金），以及在字段 36 至字段 38 记录的直接费用中并未包含的直接费用类别。

FIELD NUMBER 41.0: Indirect Selling Expenses Incurred in the United States
字段号 41.0: 在美国境内发生的间接销售费用

FIELD NAME: INDIRSU
 字段名称: INDIRSU

DESCRIPTION: Report the unit cost of indirect selling expenses incurred in the United States. Where indirect selling expenses have been incurred by more than one affiliated reseller, create separate fields for the expenses of each company.

描述: 报告在美国境内发生的间接销售费用的单位成本。如果不止一家关联中间商发生了间接销售费用，则为每一家公司的费用设置单独的字段。

NARRATIVE: Describe the sales and administrative overhead expenses (*e.g.*, office rent, salesmen's salaries) incurred in the United States. Include a list of the overhead expenses incurred and provide worksheets demonstrating the allocation of these expenses plus the indirect expenses excluded from the circumstance of sale adjustments in fields 36 through 38 to each sale of the subject merchandise. Where more than one company incurred indirect selling expenses, submit separate worksheets for each.

说明: 说明在美国境内发生的销售间接费用以及管理费用（例如：办公室租金、销售人员的工资）。包括所发生的间接费用清单，并提供工作表，以证明将该类费用加上字段 36 至字段 38 中销售调整情况以外的间接费用分摊至被调查产品的每一笔销售。如果不止一家公司发生了间接销售费用，则提交每一家公司的单独工作表。

FIELD NUMBER 42.0: Inventory Carrying Costs Incurred in the United States
字段号 42.0: 在美国境内发生的库存持有成本

FIELD NAME: INVCARU
 字段名称: INVCARU

DESCRIPTION: For CEP sales, report the unit opportunity cost incurred from the time of arrival in the United States until the time of shipment from

描述: the warehouse or other intermediate location in the United States to the first unaffiliated customer.
对于结构出口价格销售，报告从抵达美国时开始、到从位于美国境内的仓库或其他中间地点装运至首个非关联客户时为止的时间内所发生的单位机会成本。

Compute the adjustment at the actual cost of U.S. dollar denominated short-term debt incurred by your company. If you have not borrowed in U.S. dollars, use a U.S. published commercial bank prime short-term lending rate.
按照实际成本计算对贵公司发生的美元计价短期债务进行的调整。如果贵公司没有借入美元款项，则采用美国发布的商业银行优惠短期贷款利率。

NARRATIVE: Describe how the products under review are stored in the United States prior to sale and the average length of time in inventory in the United States. Indicate the source of the short-term interest rate used in the calculation. Include your worksheets as attachments to the response.

说明: 说明在销售之前如何将调查产品保存在美国境内，以及在美国境内的平均库存时间。说明在计算中所采用的短期贷款利率的来源。包括作为回复附件提供的贵公司工作表。

FIELD NUMBER 43.0: U.S. Repacking Cost
字段号 43.0: 美国重新包装费用

FIELD NAME: REPACKU
字段名称: REPACKU

DESCRIPTION: If the product is repacked in the United States, report the unit cost of any repacking in the United States. Include the cost of labor, materials and overhead.

描述: 如果在美国境内对产品进行重新包装，则报告在美国境内进行的任何重新包装的单位成本。包括人工、材料和间接费用。

NARRATIVE: Describe any repacking that occurs in the United States. For each type of packing, provide a worksheet that demonstrates the calculation of packing material, labor and overhead for a single unit.

说明: 说明在美国境内进行的任何重新包装。对于每一种类型的包装，提供一份工作表，以证明对每一单位的包装材料、人工和间接费用的计算。

The worksheets should include a list of packing materials, the average cost of each material, and how much of each material was used. In addition, report the average labor hours by packing type and the average labor cost per hour including benefits. Include also a list of overhead expenses incurred in packing and demonstrate how these expenses were allocated to each packing type.

工作表应当包括包装材料清单、每一种材料的平均成本、以及所使用的每一种材料数量。此外，还应当根据包装类型报告平均人工工时数、以及每小时的平均人工成本（包括福利）。同样应当包括在包装方面所发生的间接费用清单，并证明如何将该类费用分摊至每一类包装。

FIELD NUMBER 44.0: **Further Manufacturing**
字段号 44.0: **深加工**

FIELD NAME: FURMANU
字段名称: FURMANU

DESCRIPTION: If you are required to report the cost of further manufacturing performed in the United States, record the unit cost in this field. This value is the total unit cost reported in the computer data file prepared in response to questionnaire Section E - Cost of Further Manufacturing Performed in the United States.

描述: 如果贵公司需要报告在美国境内进行的深加工的成本，则应当将单位成本记入该字段。该数值为回复调查问卷 E 部分 – 在美国境内进行的深加工成本时所编制的计算机数据文件中报告的单位总成本。

If you have incurred further manufacturing cost in the United States but are not required to report the cost, record the code “FM” in this field for each sale of a further manufactured product. Leave the field blank for sales of products that have not been further manufactured.

如果贵公司在美国境内发生了深加工成本，但是不需要报告该项成本，则在该字段内针对某种深加工产品的每一笔销售记录代码“FM”。对于未深加工的产品销售情况，应当将该字段留白。

NARRATIVE: If you further manufacture the subject merchandise in the United States, please contact the official in charge immediately. You may be required to respond to Section E of this questionnaire. No additional narrative description is required for this field. Refer to Section A question 7.

说明：如果贵公司在美国境内对被调查产品进行深加工，则请立即联系负责本案的官员。贵公司可能需要回复本调查问卷的 E 部分。对于本字段不需要任何额外的说明性描述。请参阅第一部分中的第 7 项问题。

FIELD NUMBER 45.0: Value Added Tax
字段号 45.0: 增值税

FIELD NAME: VATTAXU
 字段名称: VATTAXU

DESCRIPTION: If you pay value-added taxes on your merchandise sold to the United States and those taxes are not rebated upon export, report them here. If you paid no such taxes, please provide official government documentation to demonstrate that you were entitled to a 100 percent rebate on such taxes.

描述：如果贵公司针对向美国出售的商品支付了增值税，并且没有在出口时予以退回，则应当在此报告该类增值税。如果贵公司并没有支付该类税费，则请提供正式的政府文件，以证明贵公司有权获得 100% 的增值税退税。

NARRATIVE: Provide a complete description of the value-added taxes, including the tax rate and tax base. Include copies of all relevant tax laws.

说明：提供有关增值税的完整说明，包括税率和计税基础。包括所有相关税务法律的副本。

FIELD NUMBER 46.0: Export Tax
字段号 46.0: 出口税

FIELD NAME: EXTAXU
 字段名称: EXTAXU

DESCRIPTION: If you pay export taxes on your merchandise sold to the United States, report them here. If you paid no such export tax and an export tax is normally levied on exports of the subject merchandise, please provide official government documentation that explains why you were not required to pay this tax.

描述：如果贵公司针对向美国出口的商品支付了出口税，则应当在此报告该类出口税。如果通常会对被调查产品的出口征收出口税，但贵公司并没有支付该类出口税，则请提供正式的政府文件，以说明贵公司不需要支付该项税费的原因。

NARRATIVE: Provide a complete description of the export tax, including the tax rate and tax base. Include copies of all relevant tax laws.

说明: 提供完整的出口税说明，包括税率和计税基础。包括所有相关税务法律的副本。

Duties and Other Charges
关税和其他收费

Section 772(c)(2)(B) requires that the Department deduct any export tax, duty, or other charge imposed by the exporting country on the exportation of the subject merchandise to the United States from the export price of constructed export price. Fields 45.0 and 46.0 listed above have been designed to capture all VAT and export taxes you have incurred in selling the subject merchandise in the United States market. If there are additional duties or other charges that are not reported above create a field for each in the computer file, describe the duty or other charge in your narrative response, and include all calculation worksheets as attachments to your narrative response. If you are unsure whether a certain duty or charge should be included, please consult with the official in charge named on the cover page.

第 772(c)(2)(B)节要求本部门从结构出口价格中扣除出口国针对出口到美国的被调查产品所征收的任何出口税、关税或其他费用。上文列明的字段 45.0 和字段 46.0 用于汇集贵公司在美国市场销售被调查产品时所发生的所有增值税和出口税。如果存在上文中没有报告的额外关税或其他费用，则在计算机文件中为其设置一个字段，在贵公司的说明性回复中说明关税和其他费用，并且包含作为贵公司说明性回复附件的所有计算工作表。如果贵公司不确定是否应当包含某项关税或费用，则请咨询封面页上所列明的本案负责官员。

FIELD NUMBER 47.0: **Foreign Trade Zone**
字段号 47.0: **对外贸易区**

FIELD NAME: FTZU
字段名称: FTZU

DESCRIPTION: Identify all sales of merchandise shipped into foreign trade zones in the United States by recording the code “FTZ” in this field. If you shipped the subject merchandise to an affiliate in an FTZ that further processed the merchandise into products not within the description of merchandise in Appendix III prior to entry into U.S. customs territory, separately identify these transactions with the code “FTZA.”

描述: 在本字段内记录代码“FTZ”，以确定向美国境内的对外贸易区运送的所有出售商品。如果贵公司将被调查产品运往某一对外贸易区内的某一家关联方，以便在进入美国海关辖区之前将商品深加工成并未处于附录三商品描述范围内的产品，则利用代码“FTZA”单独识别该类交易。

For merchandise that was not shipped into foreign trade zones or was entered for consumption prior to admission to a foreign trade zone, leave this field blank.

对于并未运往对外贸易区的商品或在允许进入对外贸易区之前开始消费的商品，请将该字段留白。

NARRATIVE: Explain the circumstances that pertained to FTZ transactions. State whether you, your U.S. affiliate, or an unaffiliated firm entered (or may have entered) the merchandise into the Customs territory of the United States.

说明: 说明与对外贸易区交易相关的情况，说明贵公司、贵公司美国关联方、或非关联实体是否已经（或可能已经）将商品输入到美国海关辖区内。

FIELD NUMBER 48.0: **Manufacturer**
字段号 48.0: **生产商**

FIELD NAME: MFRU
字段名称: MFRU

DESCRIPTION: If you have sold the merchandise under consideration produced by more than one manufacturer, identify the manufacturer in each record by the use of a code. If the manufacturer is unknown, identify your supplier.

描述: 如果贵公司已经出售了由不止一家生产商生产的相关商品，则利用代码在每一项记录中确定生产商。如果并不知晓生产商，则确定您的供应商。

NARRATIVE: If you are not the manufacturer, report the manufacturer of the merchandise in your narrative response and provide a key to the code.

说明: 如果贵公司并非生产商，则在贵公司的说明性回复中报告商品的生产商，并提供代码的关键。

FIELD NUMBER 49.0: **Entered Value**
字段号 49.0: **报关价格**

FIELD NAME: ENTVALUE
字段名称: ENTVALUE

DESCRIPTION: For CEP sales made after importation, report the average unit entered value (U.S. Customs value) during the POR for the specific product (*e.g.*, model) of the sale. For other sales, report the actual unit entered value (U.S. Customs value), if known. Report the

entered value for all CEP sales and for EP sales for which this information is known.

描述：对于在进口后进行的结构出口价格销售，应当在复审期内针对所销售的具体产品（例如：型号）报告平均报关价格（美国海关价格）（如果已经知晓该项信息）。报告已知晓的所有结构出口价格销售和出口价格销售的报关价格。

FIELD NUMBER 50.0: **Importer**
字段号 50.0: **进口商**

FIELD NAME: IMPORTER
 字段名称: IMPORTER

DESCRIPTION: Report the U.S. importer of record. If unknown, place the code “UNK” in this field. For CEP sales made after importation, indicate the importer of the subject merchandise entered during the POR.

描述：报告美国进口商记录。如果并不知晓，则在本字段内填入代码“UNK”。对于在进口之后进行的结构出口价格销售，则说明在复审期间内进关的被调查产品进口商。

NARRATIVE: Provide a list of importers of record with any codes or abbreviations you used to identify them. If you (or an affiliate) were the importer of record for any EP sale(s), please explain the circumstances. If you or an affiliate were not the importer of record for any CEP sale(s), please explain the circumstances. Also, if more than one affiliate was an importer of the subject merchandise during the POR, please explain the functions of each and the circumstances under which each imported the subject merchandise.

说明：提供进口商记录清单以及贵公司用于识别进口商的任何代码或缩写。如果贵公司（或某一关联方）为任何出口价格销售的进口商，则请说明情况。如果贵公司或某一关联方并非任何结构出口价格销售的记录进口商，则请说明情况。同样，如果不止一家关联方为复审期间内被调查产品的进口商，则请说明每一个关联方的职能，以及每一个关联方以何种形式进口被调查产品的情况。

Other Revenues and Expenses

其他收入和费用

If there are additional revenues or expenses that are not reported above, create a field for each in the computer file, describe the revenue or expense in you narrative response, and include all calculation worksheets as attachments to your narrative response.
--

如果贵公司还有其他收入或费用并未在上面进行报告，请在电子文件中为每项收入或费用开设一个区域，并在贵公司的叙述性回答中说明有关的收入或费用，包括将所有的计算工作表作为附件添加进贵公司的叙述性回答中。

SECTION D
D 部分
Factors of Production Questionnaire
生产要素问卷

I. General Explanation
简要解释

This section of the antidumping questionnaire instructs you on how to report the **factors of production** (“factors”) of the merchandise under consideration. Please refer to the cover letter to determine your reporting requirements.

倾销卷的本部分旨在指导贵公司如何报告涉案产品的生产要素（以下简称“要素”）。关于对贵公司的填报要求，请参见附信。

A. Factors of Production
生产要素

Factors of production are used to construct the value of the product sold by your company in the United States. The Department will use the input amounts you report, along with the appropriate price from the chosen **surrogate country**, to construct the **normal value** of the merchandise under consideration sold by your company to the U.S. market. Surrogate values for overhead, selling, general and administrative (“SG&A”) expenses and profit will also be added. Unless otherwise instructed by the Department, you should report factors information for all models or product types in the U.S. market sales listing submitted by you (or the exporter) in response to Section C of the questionnaire, including that portion of the production that was not destined for the United States. The reported amounts should reflect the factors of production used to produce one unit of the merchandise under consideration.

美国商务部使用生产要素来推算贵公司在美国销售产品的价值。商务部将使用贵公司报告的生产要素投入数量和来自选定替代国的合理价格，来推算贵公司销往美国市场涉案产品的正常价值。间接费用、销售、管理及行政费用以及利润的替代价值也要包括在内。除非美国商务部另有指示，贵公司应就本问卷答卷 C 部分提交的在美销售清单中的所有类型或产品种类，报告生产要素信息，包括没有销往美国的那部分产品。提交的数据应当能够反映每一单位涉案产品所消耗的生产要素。

If you believe that your company uses any raw materials that should be classified as factory overhead expenses rather than valued as factors of production and directly included in normal value, please: 1) notify the Department official in charge, and 2) identify these materials in your first Section D questionnaire response. Your first Section D questionnaire response should contain a comprehensive list of all such materials you consider to be part of factory overhead. Please provide this information to the Department immediately, as this will afford your company and the Department sufficient time to evaluate your company’s specific use of the raw material and to determine the most appropriate manner in which the raw material should be valued.

如果贵司认为自己所使用的任何原材料应当视为公司的工厂间接费用而不是直接包括在正常价值中的生产要素，则：1) 应向美国商务部负主管官员汇报；并且；2) 在第一部分 D 问卷回答中指出这些原材料。凡贵公司认为这些原材料属于工厂间接费用的，有关这些原料的列表都应全面包含在贵公司第一部分 D 问卷答卷中。请立即向美国商务提供这些信息，因为这将使贵公司和美国商务部有充足的时间来评估贵公司对原料的具体使用情况，从而确定对原材料估价最合适的方法。

If you have any questions regarding how to compute the factors of the merchandise under consideration, please contact the official in charge before preparing your response to this section of the questionnaire.

如果贵公司不知如何计算涉案产品的生产要素，请在准备回答本部分问卷之前联系主管调查官。

B. Reporting Period for Factors of Production

生产要素的报告期间

Normally, you should calculate the per-unit factor amounts based on the actual inputs used by your company during the POR as recorded under your normal accounting system. If you believe that using POR factors is inappropriate (for example, because of the seasonal nature of production), if you sold some models/products during the POR but did not produce them during the POR, or if you have any questions regarding the appropriate calculation period, please contact the official in charge before preparing your response to this section of the questionnaire. In addition, if your company's fiscal year ends within three months of the POR and you want to report factors of production based on your company's fiscal year, please contact the official in charge before preparing your response to this section of the questionnaire.

一般而言，贵公司应当根据自己的财务系统记录，在调查期内实际使用生产投入物的基础上，计算出单位产品耗用的生产要素数量。如果你公司认为使用调查期生产要素不合理（比如，考虑到生产的季节性），或者贵公司在调查期内销售一些样品或产品，但是在调查期内却不生产，或者贵公司有其他关于合理计算期间的问题，请在准备这部分问卷答卷之前与美国商务部主管官员联系。除此之外，如果贵公司的财政年度在调查期的三个月内结束，并且贵公司欲根据财政年度报告生产要素，请在准备回答本部分问卷之前联系主管调查官。

C. Calculating Weighted-Average Factors of Production

生产要素加权平均价的计算

If you produce the merchandise under consideration at more than one facility, you must report the factor use at each location. You must also report the output of the merchandise under consideration at each of the various facilities during the POR.

如果在一个以上的厂房内生产涉案产品，贵公司必须按照不同地点提交每一个厂房所使用的生产要素。同时，贵公司必须汇报调查期内各个厂房涉案产品的产量。

D. Reporting Requirements**报告要求**

If your company did not produce the merchandise under consideration, we request that this section be immediately forwarded to the company that produces the merchandise and supplies it to you or to your customers.

如果贵公司不生产涉案产品，请贵公司立即将本部分问卷发送给向贵公司或贵公司客户供应涉案产品的生产商。

E. Reporting Factors of Production**报告生产要素**

If you are not reporting factors of production (FOPs) using actual quantities consumed to produce the merchandise under investigation on a CONNUM-specific basis, please provide a detailed explanation of all efforts undertaken to report the actual quantity of each FOP consumed to produce the merchandise under investigation on a CONNUM-specific basis. Additionally, please provide a detailed explanation of how you derived your estimated FOP consumption for merchandise under investigation on a CONNUM-specific basis and explain why the methodology you selected is the best way to accurately demonstrate an accurate consumption amount. For the most significant material input, for electricity, and for labor, please reconcile with worksheets the estimated consumption of these FOPs for a specific CONNUM to your cost-of-production (COP) ledger or the equivalent production ledger.

如果贵公司在报告生产要素（FOPs）时，使用的不是在生产涉案产品时具体控制码下所实际消耗的数量，请详细解释贵公司为报告涉案产品生产时具体控制码下所实际消耗的每部分生产要素的数量，所作出的努力。除此之外，请详细说明贵公司如何估算出生产涉案产品时具体控制码下所消耗的生产要素，并解释为何贵公司选用的方法是正确计算出准确消耗量的最佳方法。对于最重要的原材料投入、电力和劳动力，请将这些具体控制码下估算的生产要素消耗量与工作表中贵公司的生产成本分类账或同等有关生产的分类账进行对帐。

II. Production Process and Products**生产过程与产品**

The information requested below is necessary for the Department to understand your products and production processes. We therefore ask that you provide complete and detailed narrative responses to each of the items listed below.

为了解贵公司的产品和生产过程，美国商务部需要贵公司提供以下信息。因此请贵公司对下列项目提供完整细致的叙述性回答。

A. Production Process**生产过程**

The following questions will provide information on your company's production process:

贵公司需就以下问题提供有关生产过程的信息。

1. Please specify whether you produce all of the merchandise under consideration on site. List the plants where the merchandise under consideration is produced.

请详细说明贵公司是否在原地生产所有的涉案产品，列出生产涉案产品的所有工厂、车间。

2. Provide a detailed description of the production process utilized for the production of the merchandise under consideration. The description of the process should include, but not be limited to:

提供生产涉案产品的生产流程的详细描述，描述包括但不限于：

- a. A diagram of the process
生产流程图
- b. A technical description of each stage of the process.
每一步的技术性描述。

For each stage of the process you must indicate the material inputs, the processing time, the types of equipment used, the number of people involved in the process, and any subsidiary products generated as a result of the production of the merchandise under consideration.

每一步生产流程都必须列明原材料的投入，加工时间，所使用设备的种类，参与人员的数量，以及生产涉案产品的同时所产生的任何副产品。

3. Please provide a list of **all** documents (e.g., material purchase invoices, warehouse sub-ledgers, consumption worksheets, bill of materials, production notes/bills, workshop production records, warehouse slips, inventory records, monthly production worksheets, material consumption summary worksheets, yield loss reports, finished goods sub-ledgers, cost of production allocation worksheet, etc.) generated/used/relied upon in the normal course of business by the respondent/exporter/producer during each stage/workshop of the production of the merchandise under investigation and state whether actual or standard costs and quantities are recorded. This list should include **all** documents (both standard and actual production records) generated/used/relied upon during production, regardless of how or whether such information is reflected in the company's overall accounting system. Additionally, for each document, please identify how long the company normally maintains physical copies of these records.

请提供有关涉案产品在每一步生产过程或每个生产车间中，由应诉企业、出口商或生产商在通常交易过程中所开出的、使用的和依据的所有文件清单（例如，原材料采购发票、仓库分类账、消耗物工作表、原材料账单、生产票据或账单、车间工作记录、仓单、存货记录、月度生产工作表、原材料消耗摘要工作表、产量损失报告、产成品分类账、生产成本分摊工作表等等），并说明实际的或标准的成本和数量是否得到了记录。该清单应包含在生产过程中所开出的、使用的和依据的所有文件（包括标准的和实际的生产记录），而不论该信息如何或是否在贵公司的总体财务系统中反映。除此之外，就每份文件而言，贵公司应说明通常对这些实体记录复本的保存时间。

4. Please provide a detailed explanation of any difference that may exist between the production records (both standard and actual) maintained by the company in the normal course of business by the production department, and the company's accounting records, with specific ref, the cost of production records used to tie the company's records to its financial statements.

请详细解释贵公司在通常交易过程中由生产部门所保存的生产记录，与贵公司财务系统记录之间存在的任何差别，尤其是用来连接贵公司记录与财务报表的生产记录成本。

5. Please state whether the company maintains material consumption worksheets, cost-center codes, etc. that track the monthly consumption of inputs and outputs on a product-specific basis.

请说明贵公司是否保存原材料消耗工作表、成本中心代码等，用以追踪每月特定产品的投入物和产出品消耗。

B. Products

产品

1. Report the total quantity of the merchandise under consideration produced in each facility during the POR.

请提供调查期内每一个厂房所生产的涉案产品的总数量。

2. List the products your company produces. Identify all products manufactured using the same production facilities as the merchandise under consideration.

请列出贵公司生产的所有产品，并指出使用与生产涉案产品相同生产设备的的所有产品。

III. Inputs Purchased by the U.S. Customer from a Supplier in the NME Country

由美国客户向非市场经济国家供应商购买的生产投入物

If your unaffiliated customer in the United States supplied you with inputs that it obtained from a supplier in the NME country where you produced the merchandise under consideration, please supply the following:

如果贵公司的美国非关联客户向贵公司提供了涉案产品的生产投入物，该生产要素又是由非市场经济国家的供应商提供的，而贵公司又是在该非市场经济国生产涉案产品，那么请提供以下材料：

- A. name of the input;

生产投入物的名称

- B. name and address of the NME supplier; and

非市场经济国家供货商的姓名和地址

- C. whether you obtained the input from any other source during the POR.

在调查期内贵公司是否通过其他渠道获得生产投入物。

IV. Market Economy Inputs 市场经济的投入

List the inputs that your company purchased from a market economy supplier and paid for in a market economy currency during the POR. For raw material inputs and packing materials, please report the price you actually paid for a specified quantity of inputs. If you used a service (e.g., trucking) from a market economy supplier, and paid market economy currency, please report the price you actually paid for the service. For these prices, please provide the following information:

列出贵司在调查期内从市场经济国家购买并用市场经济货币支付的生产投入物。对于原材料和包装物，请提供就某具体数量的投入物所实际支付的价格。如果贵公司使用来自市场经济国家供应商的某项服务（比如，运输），并以市场经济货币支付了费用，请提供为该项服务实际支付的价格。对于上述价格，请提供以下信息：

- A. From which market economy country did you purchase the good, in what currency did you pay, and from which market economy country was the good produced?

贵公司从哪一个市场经济国家购买的货物，以何种货币支付的，该货物是由哪一个市场经济国家生产的？

- B. Provide all details of the transaction, including the name of the supplier, your relationship with that supplier, the source country, terms of payment and any other arrangements you have made. Additionally, provide supporting documentation identifying the country of origin for where the good was produced, i.e., commercial invoice, country of origin from an independent government agency, etc.

提供交易的详细情况，包括供货商的名称，贵公司与供货商的关系，原产国，付款条件以及贵公司所做的其他安排。此外，请提供证明文件指明生产货物的原产国，例如商业发票、独立的政府机构提供的原产国证明等。

- C. Detail the percentage you purchased from a market-economy country and the percentage you purchased from a nonmarket economy supplier.

详细列出贵公司从市场经济国家购买的比例和从非市场经济国家供应商购买的比例。

V. Instructions for Submitting Factors of Production (FOP), By-Product or Co-Product Offsets, Market Economy Purchases (MEP), and Surrogate Values Spreadsheets

关于提交生产要素（FOP）、副产品或联产品抵消、市场经济采购（MEP）和替代价值电子数据表的指南

Please complete the FOP and MEP spreadsheets that appear in Appendix VI for each facility that produced, during the POR (or factor reporting period, if different), models or product types of the merchandise under consideration that was sold to the United States

during the POR.⁶ Include every factor used in the production of this merchandise, and in packing the merchandise for shipment to the United States. Please complete the By-Product or Co-Product Offsets spreadsheet for any by-products and co-products that were reentered into production. If you have more than one source for a factor, complete a separate line for each NME source, and one summary line for purchases from market economy countries.

请为每个厂房各填写一份附录 VI 中出现的生产要素（FOP）和市场经济采购（MEP）电子数据表，只要该厂房在调查期（或者生产要素报告期，如有不同）内所生产的产品与调查期内销往美国的涉案产品属同种产品类型或型号。请包括生产该商品过程中使用的每一种生产要素，以及在运至美国过程中使用的每一种包装要素。如果在生产过程中重新投入副产品或联产品，请填写“副产品或联产品抵消”电子数据表。如果某一要素包括两个或两个以上的来源，需要单独的行填写来自每一个非市场经济国的要素，并在另一总结摘要行填写来自市场经济国家的采购。

Complete the MEP spreadsheet for factors that were produced in a market economy (regardless of where the headquarters or sales office of the producing company was located) and were purchased in a market economy currency. If there was more than one market economy source for a particular factor, use a separate line for each source, and calculate a weighted-average price in column M following your listing of the prices from the various sources. After completing the MEP spreadsheet, copy this weighted-average price, as recorded in column M of the MEP spreadsheet, to column P of the FOP spreadsheet.

请在市场经济采购（MEP）电子数据表中，填写在市场经济国家生产（不论出生产公司的总部或者销售办公室位于何处）并以市场经济货币购买的生产要素。如果某一特定要素包括两个或两个以上的市场经济来源，每一行填写一个来源，并在各个来源的价格清单之后的 M 栏中计算出加权平均价格。完成市场经济采购（MEP）电子数据表后，请将该表 M 栏中的加权平均价格复制到生产要素（FOP）电子数据表中的 P 栏。

Report all FOP, by-product or co-product offsets, and MEP quantities on a consistent basis, *i.e.*, for the same unit of the merchandise. For example, you might report FOP or MEP for one kilogram, or one piece, of the merchandise. This should be the unit in which factors are reported in your database; if this is not the same in which factors are recorded in your books and records, please explain. Indicate the unit used at the top of the spreadsheet.

所有的生产要素（FOP）、副产品或联产品抵消，以及市场经济采购（MEP）数量都应当使用统一的单位进行报告。例如，贵公司可以以每公斤商品为单位，也可以以每件商品为单位报告生产要素（FOP）或市场经济采购（MEP）情况。这个单位应当是贵公司在数据库中报告生产要素时所使用的单位；如果此单位与贵公司账簿

⁶ Please provide a description of each model or product type.

请提供有关每种样品或产品类型的描述。

和记录中的生产要素单位不同，请做出解释。请在每个电子数据表的顶端标明本表所使用的单位。

If you produce one or more intermediate products in a separate production process, and the products(s) are used in a subsequent process to produce the merchandise, provide a separate spreadsheet for each such intermediate product. You should also complete a separate chart for each by-product or co-product.

如果贵公司在某个单独的生产流程中生产了一种或多种中间产品，并且该产品用于商品的后续生产，请为该中间成品提供单独的数据表。贵公司还应为每种副产品或联产品填写单独的图表。

At the top of each spreadsheet is a place to indicate the date the spreadsheet was submitted to the Department. Each time you revise your questionnaire response, such as in answer to a supplemental questionnaire, and your response requires a change in your FOP, By-Product or Co-Product Offsets, or MEP spreadsheet, you must submit a revised spreadsheet with the date the revision is submitted to the Department. You are responsible for ensuring that these spreadsheets are consistent with the accompanying narrative response and any accompanying databases submitted on electronic media. If these changes do not require revisions to previously submitted databases, the spreadsheets should correspond to the most recent database submission.

请在数据表的最上方填写提交给商务部的日期。每次对问卷答卷进行修改时，例如对补充问卷中的答复进行修改，或贵公司需要对生产要素（FOP）、副产品或联产品抵消，或市场经济采购（MEP）数据表的答卷做出修改时，贵公司必须向商务部提交修改后的数据表，并注明修改版提交的日期。贵公司有义务确保这些电子数据表与附随的叙述性回答以及任何附随的、以电子媒介提交的数据库保持一致。如果这些变动不需要修改以前提交的数据库，那么电子数据表应当与最近一次提交的数据库相符合。

Appendix VI also includes a spreadsheet for suggested surrogates. The exporter may complete this spreadsheet when filing the questionnaire response, or later in accordance with the deadlines set forth in section 351.301(c)(3) of the Department's regulations.

附件VI还包括一份关于替代数据建议的电子数据表。出口商可以在填写答卷时完成这张表，或者依据商务部规章351.301(C)(3)的规定随后提交。

The Department uses Microsoft Excel for spreadsheets, but any other spreadsheet format is also acceptable.

商务部使用MS EXCELL格式的电子数据表，但是任何其他格式的电子数据表也可以接受。

VI. Instructions for Submitting the Factors Data File 提交生产要素文件指南

In accordance with the instructions provided below, prepare a computer data file reporting the inputs used to produce the merchandise under consideration. The file should contain factor information relating to all models or product types sold to the United States during the POR.

请根据如下指南准备一份电子文件，用以报告生产涉案产品的生产投入物。该文件应当包括在调查期内销售到美国的所有类型和产品型号的生产要素信息。

Instructions regarding the specific information required to complete each data field for the factors information are provided below. These instructions combine the questionnaire with the computer data file format. “FIELD NUMBER” includes the number and descriptive name of the field in the computer data file. “FIELD NAME” includes the “short” or variable name for the submitted hard copy printouts of the data file. “DESCRIPTION” defines the data that you must report in the field of the computer data file, and “NARRATIVE” describes the additional information that we request you provide, not in the computer data file, but in a narrative response.

关于每一生产要素信息数据区域中应当填写的具体信息，请参见如下指南。这些指南结合了问卷和计算机数据文件格式。“FIELD NUMBER”包括电子数据文件中该区域的号码和名称描述，“FIELD NAME”包括数据文件纸质提交版的缩写名称或变量名称。“DESCRIPTION”定义了贵公司在电子数据文件区域中必须提交的数据，“NARRATIVE”描述了贵公司被要求提交的额外信息，提交方式不是以电子数据文件的形式，而是以叙述性回答的形式。

The factors file should contain information relating to all of the merchandise produced in each facility that is of the same model or product type as the merchandise sold to the United States, including the portion of production of those models or product types not destined for the United States.

生产要素文件应当包含每个厂房生产的所有产品的信息，只要该产品与销售到美国的商品属同一类型或产品型号，包括那些不销往美国但属于同一类型或者生产型号的产品。

FIELD NUMBER 1.0: Matching Control Number

区域号码 1.0: 配套控制码

FIELD NAME: CONNUM

字段名称: CONNUM

DESCRIPTION: Report the unique control number assigned to the model in the U.S. sales file in Section C of this questionnaire. Unless otherwise instructed by the Department, you should ensure that your factors computer file contains a separate record for each unique product control number contained in your U.S. sales file.

描述: 在此问卷的 C 部分的美国销售文件中报告分配给模型的唯一控制编

号。除非美国商务部另有指示，否则应确保您的因数计算机文件中包含针对美国销售文件中包含的每个唯一产品控制编号的单独记录。

Fields 2.1 through 8.0.
区域 2.1 至 8.0

These fields should contain information regarding the specific factors used to produce the merchandise under consideration. Before calculating, choose a unit of measure for which you will calculate the factors (e.g., calculate factors based on the production of one metric ton of the merchandise under consideration or based on the production of one item of the merchandise under consideration). If you receive any of the inputs used in your production process for free, you must include the amount of that input used. If your company manufactured the merchandise under consideration at more than one facility, separately report the amount produced in each facility. In addition, you must provide a narrative description detailing how you computed the weighted-average factors figures.

Intermediate Products: If you manufacture or produce one or more products in a separate production process that is then used in a subsequent process to manufacture the merchandise under consideration, please contact the Official In Charge immediately.

这些区域应包含有关涉案产品生产所需具体生产要素的信息。在计算之前，请贵公司选择一个计算这些生产要素的单位（例如以每公吨的涉案产品或每件涉案产品来计算）。如果贵公司在生产过程中免费获得任何生产投入物，贵公司必须将所使用投入物的数量包含在内。如果贵公司不止在一个厂房制造涉案产品，请分别报告每个厂房的产量。此外，贵公司必须就如何计算加权平均生产要素数据做出详细的叙述性描述。

中间产品：如果贵公司在某个单独的生产过程中制造或生产一种或多种产品，而这些产品将在制造涉案产品的后续过程中使用，请立即联系主管调查官。

FIELD NUMBERS 2.1-2.X:

字段号 2.1 – 2.X:

FIELD NUMBERS 2.1.1.1 - 2.X.Y.1:

字段号 2.1.1.1 – 2.X.Y.1:

FIELD NUMBERS 2.1.1.2 - 2.X.Y.2:

字段号 2.1.1.2 – 2.X.Y.2:

Raw Materials Amounts

原料数量

Transport Mode

运输方式

Distance from Raw Material Supplier to Factory

从原料供应商到工厂的距离

FIELD NAME: Various names
字段名称: 各种名称

DESCRIPTION: Report each raw material used to produce a unit of the merchandise under consideration. The consumption amount must be reported on a per unit basis (*e.g.*, per kilogram, pound, *etc.*).

描述：报告用于生产每一单位被调查产品的各种原料。必须报告每单位的消耗数量（例如：每公斤、磅等等）。

For each raw material, report the means of transport (*e.g.*, rail, truck) used to move the raw material input from the supplier(s) to the factory, according to the codes listed below. If multiple transport modes are used, report each mode as a separate variable. 对于每一种原料，应当根据下文中所列明的代码，报告用于将原材料从供应商运送到工厂的运输方式（例如：铁路、卡车）。如果采用了多种运输方式，则作为单独变量报告每一种运输方式。

T = Truck

T = 卡车

R = Rail

R = 铁路

B = Boat, barge, or other inland waterway vessel

B = 船舶、驳船或其他内河船只

S = Ocean-going vessel

S = 远洋运输船只

A = Airplane

A = 飞机

For each mode of transportation used, report the distance (in kilometers) from the supplier of the material to the factory. If multiple suppliers are used for a raw material, report the weighted-average distance (please refer to Appendix IX for guidance). However, please note that since the Department has not determined the source it will use as a basis to value the factors of production, including packing factors, please provide both a Sigma capped and uncapped weighted average freight distances for all your FOPs and packing factors. Please refer to Appendix IX for an example and further guidance in applying the Sigma cap for weighted average freight distances.

对于所采用的每一种运输方式，应当报告从原材料供应商到工厂的距离（以公里为单位）。如果针对某一种原材料利用了多个供应商，则请报告加权平均距离（请参阅附录九，以获得指导）。但是，请注意，由于本部门尚未确定用作评估生产要素（包括包装要素）依据的来源，因此请为贵公司的所有生产要素和包装要素提供西格玛上限和无上限加权平均货运距离。请参阅附录九中有关应用加权平均货运距离西格玛上限的举例和进一步指导。

For example:

例如：

2.1 IRONORE Iron ore material consumed
 2.1 IRONORE 消耗的铁矿石原料
 2.1.1.1 IRONMOD1 First transport mode
 2.1.1.1 IRONMOD1 第一种运输方式
 2.1.1.2 IRONDIS1 Distance transported via first mode
 2.1.1.2 IRONDIS1 通过第一种方式的运输距离
 2.1.2.1 IRONMOD2 Second transport mode
 2.1.2.1 IRONMOD2 第二种运输方式
 2.1.2.2 IRONDIS2 Distance transported via second mode
 2.1.2.2 IRONDIS2 通过第二种方式的运输距离

NARRATIVE: Describe the method used to calculate the reported amounts and provide supporting worksheets that show your calculation for each material input. If any raw material amounts are reduced because of recycled scrap, provide the names of those inputs and the reduction made. In addition, on a separate sheet, please detail the means of transport (*e.g.*, rail, truck) and the distance each material traveled from the supplier to your factory. If you have multiple suppliers, please provide the distance from each supplier to your factory, and the percentage amount purchased from each supplier. Describe each type and grade of material used in the production process.

说明： 说明用于计算所报告数量的方法，并提供表明贵公司对每种原材料进行计算的工作表。如果由于回收废料减少了任何原材料的数量，则提供所对应原材料的名称以及减少的情况。此外，请在另一张表格上详细说明运输方式（例如：铁路、卡车等）以及每一种原材料从供应商到贵公司工厂的运输距离。如果贵公司有多个供应商，则请提供从每一家供应商到贵公司工厂的距离，以及从每一家供应商采购的百分比。请说明在生产过程中所使用的每一种材料类型和等级。

FIELD NUMBER 3.0: **Direct Labor Hours**
字段号 3.0: **直接人工工时数**

FIELD NAME: DIRLAB
字段名称: DIRLAB

DESCRIPTION: Report the direct labor hours required to produce a unit of the merchandise under consideration. Note that these should be the actual direct labor hours worked, not standard labor times. Direct labor should include all production workers, inspection/testing workers, relief workers, and any other workers directly involved in

描述:	<p>producing the merchandise. In addition, your reported direct labor hours should include the hours worked by any contract labor hired by your company to assist in the production of the merchandise.</p> <p>报告生产每一单位被调查产品所需要的直接人工工时数。请注意，直接人工工时数是指直接人工实际工作的工时数，而并非标准劳动时间。直接人工应当包括所有生产人员、检验/测试人员、后援人员、以及直接参与商品生产的任何其他人员。此外，贵公司报告的直接人工工时数应当包括贵公司为了帮助进行商品生产所雇佣的任何合同劳工的工作工时数。</p>
NARRATIVE:	<p>Describe the allocation of direct actual labor hours to the production of merchandise under consideration and provide supporting worksheets that show this allocation.</p>
说明:	<p>说明将实际直接人工工时数分摊至被调查产品生产的情况，并提供表明该类分摊情况的支持性工作表。</p>
FIELD NUMBER 4.0: 字段号 4.0:	Indirect Labor Hours 间接人工工时数
FIELD NAME: 字段名称:	INDLAB INDLAB
DESCRIPTION:	<p>Report the indirect labor hours required to produce a unit of the merchandise under consideration. Indirect labor includes all workers not previously reported who are indirectly involved in the production of the merchandise under consideration.</p>
描述:	<p>报告生产每一单位被调查所需要的间接人工工时数。间接人工包括之前并未予以报告、并且间接参与被调查产品生产的所有人员。</p>
NARRATIVE:	<p>Describe the allocation of indirect labor hours to the production of merchandise under consideration and provide supporting worksheets that show this allocation. In addition, describe how you determined that labor was indirect. Report any other labor that you have not included.</p>
说明:	<p>说明将间接人工工时数分摊至被调查产品生产的情况，并提供表明该类分摊情况的支持性工作表。此外，还应当说明贵公司如何确定该类人工属于间接人工。报告贵公司并未予以包含的任何其他人工情况。</p>

FIELD NUMBER 5.1 - 5.n: Energy Inputs**字段号 5.1 – 5.n: 能源投入**

FIELD NAME: 字段名称:	Various 各种名称
DESCRIPTION: 描述:	Report each type of energy used (<i>e.g.</i> , electric, gas, coal, <i>etc.</i>) to produce one unit of the merchandise under consideration. If you used a fuel to generate electricity, please report the fuel actually used. 报告生产每一单位被调查产品所使用的各种能源（例如：电力、燃气、煤炭等等）。如果贵公司采用某种燃料产生电力，请报告实际使用的燃料。
NARRATIVE: 说明:	Discuss how you calculated the reported energy usage and provide supporting worksheets. Also, please discuss your use of energy. How important is energy in your production process? Also, if the energy input, such as coal diesel fuel, or gasoline, is transported to your factory, please report the distance from the supplier(s) to the factory in the same manner as requested above for material inputs. Please report any additional expenses (besides its transportation) you incur in acquiring any energy input. 详述贵公司任何计算所报告的能源使用量，并提供支持性工作表。同时，请详述贵公司对能源的使用情况。能源在贵公司的生产过程中有多重要？此外，如果将投入的能源，例如柴油或汽油燃料，运往贵公司工厂，则请按照上文针对原材料投入所要求的相同方式报告从供应商到工厂的距离。请报告贵公司在获取任何能源投入时所发生的任何额外费用（除了交通费用外）。

FIELD NUMBERS 6.1 - 6.n: By-products or Co-Products**字段号 6.1 – 6.n: 副产品或联产品**

FIELD NAME: 字段名称:	Various 各种名称
DESCRIPTION: 描述:	Please note: By-product/co-product offsets are only granted for merchandise that is either sold or reintroduced into production during the POI/POR, up to the amount of that by-product/co-product actually produced during the POI/POR. If you are claiming a by-product or co-product offset in your FOP database, please report each by-product or co-product in a separate field. Further, in your narrative response, please: 请注意：副产品/联产品抵消仅适用于在调查/复审期间所出售

的或重新投入生产的商品，抵消额不得超过调查/复审期间中实际产生的副产品/联产品数量。如果贵公司在生产要素数据库中要求进行某种副产品/联产品的抵消，则请在单独的字段中报告每一种副产品/联产品。此外，请在贵公司的说明性回复中：

- i. Provide a description of the by-product/co-product;
提供副产品/联产品的说明；
- ii. Provide an explanation why you have defined the products as by-products or co-products, as applicable;
提供贵公司将产品确认为副产品或联产品（视情况而定）的原因；
- iii. Complete the Excel chart at Appendix VI, identifying, by month, the quantity produced, sold, reintroduced into production, or otherwise disposed of (*e.g.*, sold, returned to production of the merchandise under consideration, discarded). You should complete a separate chart for each by-product or co-product.
填写附录六中的 Excel 表格，根据月份确定所生产、出售、重新投入生产的数量，或以其他方式进行处理的数量（例如：出售、退回进行被调查产品的生产、废弃）。贵公司应当针对每一种副产品或联产品单独填写一份表格。
- iv. Provide production records demonstrating production of each by-product/co-product during one month of the POR. (Where possible, provide records for the same month for each by-product/co-product for which an offset is claimed);
提供生产记录，以证明在审核期的某一月份内每一种副产品/联产品的生产情况。（如果可能，提供该月份内要求予以抵消的每一种副产品/联产品的记录）；
- v. Provide evidence of the disposition of the by-products/co-products:
提供对副产品/联产品予以处置的证据：
 - 1) If **sold**, provide evidence of the sales (*e.g.*, invoices or internal records demonstrating the sale), as well as evidence of receipt of payment for the sale of the item for the **largest month of sales** for each by-product/co-product;
1) 如果**予以出售**，则提供销售证据（例如：发票或证明出售情况的内部记录），以及在**销售量最大月份内**、针对每一种副产品/联产品收取销售款项的证据；
 - 2) If **reintroduced into production**, provide production records demonstrating this for the **largest month of consumption** for each by-product/co-product;
2) 如果**重新投入生产**，则提供生产记录，以证明在**消耗量最大月份内**、针对每一种副产品/联产品重新投入生产的情况。

- vi. Provide a detailed explanation of how you derived the claimed offset amount for each claim; and

详细解释贵公司如何针对每一项抵消的要求得出所要求的抵消金额；

- vii. Provide the calculations used to derive each claimed amount.

提供用于得出每一项要求抵消金额的计算方式。

If the by-product for which you are claiming an offset is a downstream by-product, in addition to responding to the items above, please also:

如果贵公司要求予以抵消的副产品属于下游副产品，则除了对上述项目进行的回复之外，请贵公司：

- i. Provide the per-unit usage rate of each input used to produce the downstream by-product; and

提供用于生产下游副产品的每一种投入的每单位使用率；

- ii. Provide a detailed narrative description of the production process used to generate the downstream by-product.

提供用于产生下游副产品的生产工艺的详细陈述性说明。

FIELD NUMBER 7.1 - 7.n: Packing Materials

字段号 7.1 – 7.n: 包装材料

FIELD NAME: Various
字段名称: 各种名称

DESCRIPTION: Report in separate columns each type of packing material and the quantity used to pack a unit of the merchandise under consideration for export to the United States.

描述: 在单独的栏目中报告每一种类型的包装材料，以及为了出口至美国对单位被调查产品进行包装所使用的包装材料数量。

NARRATIVE: Describe the method used to pack the merchandise under consideration for shipment to the United States. In addition, on a separate sheet, please detail the means of transport (*e.g.*, rail, truck) and the distance each packing material traveled from the supplier to your factory or other packing location. If you have multiple suppliers, please provide the distance from each supplier to your factory or packing location, and the percentage amount purchased from each supplier. Describe each type and grade of material, as appropriate, used in the packing process.

说明: 说明为了运往美国而对被调查产品进行包装所使用的方法。此外，请在另一张表格详细说明运输方式（例如：铁路、卡车），以及每一种包装材料从供应商到贵公司工厂或其他包装地点的距离。如果贵公司有多个供应商，则请提供每个供应商

到贵公司工厂或包装地点的距离，以及从每个供应商采购的百分比。说明在包装过程中所使用的每一种材料类型和等级。

FIELD NUMBER 8.0:
字段号 8.0:

Packing Labor
包装人工工时

FIELD NAME: PAKLAB
字段名称: PAKLAB

DESCRIPTION: Report in separate columns the labor hours necessary for packing a unit of the merchandise under consideration for export to the United States.
描述: 在单独的栏目中报告为了向美国出口而对一单位被调查产品进行包装所需要的人工工时数。

NARRATIVE: Describe the allocation of packing labor hours to the production of merchandise under consideration.
说明: 说明如何将包装人工工时数分摊至被调查产品的生产。

FIELD NUMBER 9.0:
字段号 9.0:

Distance from Nearest Major Port
到最近主要港口的距离

FIELD NAME: NPORT
字段名称: NPORT

DESCRIPTION: Report the distance in kilometers from the plant to the nearest port where the plant can receive supplies shipped in international containers.
描述: 报告从工厂到工厂可以接收利用国际集装箱所运送原料的最近港口的距离（单位：公里）。

NARRATIVE: Identify the name and address of the port.
说明: 确定港口的名称和地址。

SECTION E

E 部分

Cost of Further Manufacture or Assembly

Performed in the United States

在美国境内进行的
深加工或装配成本

I. General Explanation

I. 一般说明

This section of the antidumping questionnaire provides instructions for reporting the costs incurred for **further manufacture or assembly** of the subject merchandise in the United States. 反倾销调查问卷的这一部分提供了有关报告在美国境内深加工或装配被调查产品所发生的各项费用的说明。

If you have questions concerning any part of the Section E questionnaire, you are instructed to contact the official in charge. Please note, however, that requests by your company to alter the reporting of the information requested in the Section E questionnaire should be submitted in writing to the Department.

如果贵公司对 E 部分调查问卷的任何部分存有疑问，则请贵公司联系本案负责官员。但是，请注意，贵公司更改 E 部分调查问卷中所要求的信息报告的要求，应当以书面形式提交给本部门。

A. Cost of Further Manufacture or Assembly

A. 深加工或装配成本

Further manufacture or assembly (further manufacturing) costs include amounts incurred for direct materials, labor and overhead, plus amounts for general and administrative expenses, interest expenses, additional U.S. packing expenses, and all costs involved in moving the product from the U.S. port of entry to the further manufacturer. The summation of the U.S. further manufacturing costs that you report in response to this section of the questionnaire must be reported in data field 44.0 of your company's U.S. sales listing submitted in response to section C of this questionnaire.

深加工或装配（进一步制造）的成本包括由于直接材料、人工和管理所发生的费用金额，加上管理费用、利息费用、额外的美国包装费用，以及将产品从美国进口港运送到深加工商所涉及的所有成本。对于贵公司在回答本部分调查问卷时所报告的美国深加工成本总和，必须在回复本调查问卷 C 部分时所提交的贵公司美国销售表的数字字段 44.0 中予以报告。

B. Reporting Period for Further Manufacturing Costs

B. 深加工成本的报告期

The further manufacturing costs that you report should be calculated based on the actual costs incurred by your U.S. affiliate (the company) during the POR, as recorded under its normal accounting system.⁷ If you have any questions regarding the appropriate cost calculation period for the subject merchandise, please notify the Department in writing before preparing your response to this section of the questionnaire.

对于贵公司报告的深加工成本，应当根据贵公司美国关联机构（公司）在复审期间内发生的、在其正常会计系统下所记录的实际成本进行计算。⁷如果贵公司对于有关被调查产品的适用成本计算期间存有任何疑问，则请在对本部分调查问卷准备回复之前，以书面形式告知商务部。

C. Weighted-Average Further Manufacturing Costs

C. 加权平均深加工成本

The further manufacturing costs that you report should be calculated on a weighted-average basis using as the weighting factor the model-specific production quantity for the product sold in the United States. If you further manufactured the subject merchandise at more than one U.S. facility, you must report the weighted-average of the further manufacturing costs from all such facilities. If you have any questions regarding how to compute the weighted-average further manufacturing costs for the subject merchandise, please notify the Department in writing before preparing your response to this section of the questionnaire.

对于贵公司报告的深加工成本，应当在加权平均的基础上，将针对美国境内所出售产品的具体型号生产数量作为加权系数进行计算。如果贵公司在美国境内的不止一家工厂对被调查产品进行深加工，则贵公司必须报告所有该类工厂深加工成本的加权平均值。如果贵公司对计算被调查产品加权平均深加工成本的方式存有任何疑问，则请在对本部分调查问卷准备回复之前，以书面形式告知本部门。

II. General Information

II. 一般信息

The production process, financial accounting, and cost accounting information requested below is necessary in order for the Department to better understand your company's operations, its products and production processes, and its financial and cost accounting practices. We therefore ask that you provide complete and detailed narrative responses to each item listed below.

⁷ If your company's fiscal year ends within three months of the end of the POR, however, you may contact the official in charge to determine whether you can report further manufacturing costs based on the company's fiscal year.

如果贵公司的财政年度截至于复审期结束后三个月内，则贵公司可以同负责官员进行联系，以确定贵公司是否可以根据公司的财政年度报告深加工的生产成本。

为了能使本部门更好地了解贵公司的运营、产品和生产过程，以及财务和成本会计实务，必须提供下文中所要求的生产过程、财务会计和成本会计信息。因此，我们要求贵公司对于下文列出的每个项目提供完整和详细的说明。

A. Products and Production Process

A. 产品与生产工艺

Provide a description of the further manufacturing process for the subject merchandise shipped to the United States.⁸ Your description should address each of the items listed below.

提供对运往美国的被调查产品所进行的深加工过程的描述。⁸ 贵公司的描述应当包括下文中所列明的每一项。

1. Describe the U.S. production facilities used to further manufacture the merchandise under consideration. If further manufacturing operations take place at more than one facility, identify each facility and describe the production activities that take place at each facility.
1. 说明用于被调查产品深加工的各家美国生产工厂。如果深加工的生产操作在不止一家工厂进行，则确定每一家工厂，并说明在每一家工厂所发生的生产活动情况。
2. Identify all products manufactured using the same production facilities used to further manufacture the subject merchandise.
2. 确定利用深加工被调查产品的相同生产工厂所生产的所有产品。
3. Provide a flowchart that details the complete U.S. production cycle for the subject merchandise. This should include descriptions of each stage of production and the locations of primary cost centers.
3. 提供流程图，以详细说明被调查产品在美国的完整生产周期。其中应当包括对于生产的各个阶段以及和主要成本中心位置的说明。

⁸ Please note that if you have already provided a description of your company's production process in response to section A of this questionnaire, you may repeat that description or refer to the page numbers in that part of your response where the information is presented. Please ensure, however, that your response addresses each of the items noted in parts II.A.1 through 6 of this section of the questionnaire. If it does not, you should provide a description of your company's production process in this section of your response and supplement it accordingly with the requested information.

请注意，如果贵公司已经在回复本调查问卷 A 部分时提供了贵公司生产工艺的说明，则贵公司可以重复该项说明，或转至贵公司回复中该信息所在部分的页码。但是，请确保贵公司的答复针对本部分调查问卷第二节第 A.1 至第 A.6 条中所涉及的所有项目。如果没有针对所有项目，则贵公司应当在该部分回复中提供贵公司生产工艺的说明，并利用所要求的信息进行相应的补充。

4. Provide a description of how the company keeps account of processing yields or losses throughout the further manufacturing production cycle. Indicate each stage in the production cycle where processing yields are measured.
4. 提供公司如何对深加工生产周期内的加工收益或损失进行记账的说明。指明在生产周期内对加工收益予以度量的各个阶段。
5. List the inputs used to further manufacture the subject merchandise, including specific types of raw materials, labor, electricity or other power supply, machinery and equipment, and subcontractor services. Indicate whether any of these materials or services were purchased from an affiliated party (*i.e.*, **affiliated person**). For each input received from an affiliated party, provide the name of the affiliated party and, if you have not already done so in response to section A of this questionnaire, state the nature of the affiliation.
5. 列出用于深加工被调查产品的投入，包括特定类型的原材料、劳动力、电力或其他动力供应、机械和设备，以及分包商服务。请说明该类材料或服务是否购自某一关联方（即关联人）。对于从关联方收到的每一项投入，请提供关联方的名称，如果贵公司尚未在回复本调查问卷 A 部分时予以提供，则请说明关联关系的性质。
6. List the significant production inputs received from affiliated parties and used to further manufacture the subject merchandise during the cost calculation period. For each input identified, provide the following information:
6. 列出在成本计算期间，从过关联方收到、并用于深加工被调查产品的重要生产投入。对于所确定的每一项投入，应当提供以下信息：
 - a. the total volume and value of the input purchased from all sources by your company during the cost calculation period, and the total volume and value purchased from each affiliated party during the same period;
 - a. 贵公司在成本计算期间通过各种渠道购买该投入的总数量和总金额，以及在成本计算期间从各关联方购买该投入的总数量和总金额；
 - b. the unit transfer price charged for the input by the affiliated party (if the affiliated party sells the identical input to other, unaffiliated purchasers, provide the price paid for the input by the unaffiliated purchaser; if your company purchases the identical input from unaffiliated suppliers, provide the price you paid to the unaffiliated party for the input); and
 - b. 关联方为该投入收取的单位转让价格（如果关联方将相同的投入出售给其他非关联购买人，则提供非关联购买人为该投入支付的价格；如果贵公司向非关联供应商购买了相同的投入，则请提供贵公司支付给非关联方的投入价格）；以及
 - c. state the basis used by your company (*e.g.*, transfer price or cost) to value each of the inputs received from affiliates

c. 说明贵公司用于估算向关联方购买的每一种投入的价值的依据（例如：转让价格或成本）。

- i. in your company's normal books and records; and,
- i. 在贵公司的正常账簿和记录中予以提供;
- ii. for purposes of computing the further manufacturing costs provided in your response to this section of the questionnaire.
- ii. 为了计算深加工的生产成本，在贵公司对本部分调查问卷的回复中予以提供。

B. Financial Accounting Systems and Policies

B. 财务会计系统与政策

Describe your company's financial accounting practices and the system it uses to accumulate and summarize accounting data for purposes of preparing financial statements. Your description should address each of the items listed below.

说明贵公司的财务会计实务及其用于累积和汇总会计数据、以编制财务报表的系统。贵公司的说明应当针对下文中所列明的所有项目。

1. State whether your company's financial accounting practices are in accordance with generally accepted accounting principles (GAAP) in the United States.
1. 说明贵公司的财务会计实务是否符合美国一般公认会计原则（GAAP）。
2. Provide a narrative and flowchart illustrating the company's basic financial accounting books and record keeping system. Indicate in your flowchart all subsidiary ledgers, including raw materials, inventory, and sales and accounts receivable ledgers. Show in your flowchart how data from the company's financial accounting system are summarized in its financial statements.
2. 提供描述以及流程图，以说明公司的基本财务会计账簿和记录保存系统。在贵公司的流程图中列出所有的明细分类账，包括原材料、库存、销售和应收账款明细账。在贵公司的流程图中显示公司财务会计系统的数据是如何在财务报表中汇总的。

C. Cost Accounting

C. 成本核算

Provide narrative responses to the following questions as they relate to each affiliate that performs further manufacturing of the subject merchandise. This information will provide us with an understanding of the cost accounting system used by the company in its normal course of business.

就下列问题提供说明性回复，这些问题涉及到对被调查产品进行深加工的每一家附关联方。通过该信息，我们能够了解公司在正常经营过程中所使用的成本核算系统。

1. Describe the company's cost accounting system and how it is used to classify, allocate, aggregate, and record the costs incurred to further manufacture the subject merchandise. Your description should be provided in narrative form and should include a flow chart that (1) illustrates how the system records and reports costs for the merchandise throughout the production process, and (2) shows the various subsidiary cost ledgers maintained under the system and how they reconcile to the company's normal financial statement data.
1. 说明公司的成本会计系统，以及如何利用成本会计系统对深加工被调查产品所发生的各项费用进行分类、分摊、汇总和记录。贵公司的说明应当采用陈述形式，并且应当包括一个流程图，以（1）说明系统如何在整个生产过程中记录和报告各项费用；（2）表明在系统下所保留的各种成本明细分类账，以及成本明细分类账如何与公司正常的财务报表数据保持一致。
2. Provide a list of all direct, indirect, and common cost centers. Briefly describe the operations that take place at each of these cost centers. For direct cost centers, describe how the production costs are accumulated and charged to the merchandise produced. For indirect and common cost centers, describe how the costs incurred are accumulated and allocated to the direct cost centers.
2. 提供所有直接、间接和共同成本中心的列表。简要说明在每个成本中心进行的操作。对于直接成本中心，应当说明如何累计生产成本并将其计入到生产的商品中。对于间接成本中心和共同成本中心，应当说明如何累计所发生的产生并将其分摊至直接成本中心。
3. Describe the level of product specificity over which the company's cost accounting system normally captures production costs. Explain how the product-specific costs as recorded in the company's normal accounting system compare to the product-specific costs reported for further manufacturing.
3. 说明公司成本会计系统中生产成本核算通常核算到产品的何种明细程度。说明如何将记录于公司正常会计系统内的具体产品成本与所报告的深加工作具体成本进行比较。
4. State whether the company's cost accounting system accumulates costs for the subject merchandise based on the actual production costs incurred or on standard or budgeted costs. If the company's cost accounting system is based on standard or budgeted costs, then provide the following information:
4. 说明公司的成本会计系统是否根据实际发生的生产成本或标准成本或预算成本来累计被调查产品的成本。如果公司的成本核算体系基于标准成本或预算成本，则提供以下信息：
 - a. the variances recorded under the company's cost accounting system and how they are used by management in the normal course of business (for each variance, identify the level of product specificity for which the variance is measured);

- a. 在公司成本会计系统下记录的差异，以及管理人员在正常业务过程中如何利用该类差异（对于每一项差异，说明其核算到产品的何种明细程度）；
 - b. the period for which the company computes and records each variance;
b. 公司计算和记录各项差异的期间；
 - c. the methods used to develop each variance used in the company's cost accounting system;
c. 公司成本会计系统中用于阐明各项差异的方法；
 - d. the frequency with which the company revises its standard or budgeted costs, including the date on which the latest revision was made; and
d. 公司修订其标准或预算成本的频率，包括进行最新修订的日期；以及
 - e. the disposition of favorable or unfavorable variances (including under- or over-applied overhead) resulting from production operations during each accounting period (e.g., charge to cost of sales, prorate between cost of sales and inventory balances).
e. 对于每个会计期间内由于生产经营所产生的正差异（节约）或负差异（超支）（包括少分摊或多分摊的间接费用）进行的处理（例如：分配给销售成本，在销售成本和存货余额之间的分配比例）。
5. List and describe all production costs incurred by the company that are valued differently for cost accounting purposes than for financial accounting purposes.
5. 列明并说明公司所发生的、在成本会计核算中与财务会计核算中估计价值不同的所有生产成本。

III. Response Methodology

III. 回答方法

The per-unit further manufacturing cost figures that you provide in response to this section of the questionnaire must reconcile to the actual costs reported in the company's cost accounting system and to accounting records used by the company to prepare its financial statements. If the company normally uses a cost accounting system based on actual costs, you should use that system for purposes of computing your submitted further manufacturing cost amounts. Similarly, if the company uses a standard cost accounting system, you should use that system for purposes of computing further manufacturing costs. In such case, however, you must also ensure that you have allocated to the further manufacturing costs all variances resulting from differences between standard and actual production costs.

贵公司在回答本部分调查问卷时所提供的每单位深加工成本数字必须与公司成本核算系统中所报告的实际成本，以及公司在编制财务报表时所使用的会计记录保持一致。如果公司通常使用基于实际成本的成本核算系统，则贵公司应当将使用该系统计算贵公司所提交的深加工成本金额。同样，如果公司使用标准成本核算系统，则贵公司应使用该系统计算深

加工成本。但是，在该此情况下，贵公司还必须确保将标准与实际生产成本之间的差额所产生的所有差异分摊至深加工成本。

You should compute the per-unit cost of further manufacture based on your company's normal accounting records. If you do not intend to use the company's normal accounting system and cost allocation methods to compute further manufacturing cost for the subject merchandise, you must notify the Department in writing before preparing your response to this section of the questionnaire.

应当根据贵公司的正常会计记录计算深加工的每单位成本。如果贵公司并不打算使用公司正常会计系统和成本分摊方法计算被调查产品的深加工成本，则贵公司必须在对本部分调查问卷准备回复之前，以书面形式告知商务部。

A. Description of Response Methodology

A. 回答方法说明

Provide a narrative description of the methodology that you used to compute the company's submitted further manufacturing costs. Your description should address the items listed below.

提供贵公司用于计算公司所提交的深加工成本的方法的陈述性说明。贵公司的说明应当包括下文中所列明的各个项目。

1. Describe how you used the company's normal cost and financial accounting records to compute the per-unit further manufacturing cost figures reported in response to this section of the questionnaire. Include in your description a discussion of how you used the company's accounting system and actual cost and financial accounting data to compute each of the following cost elements relating to the submitted further manufacturing cost figures:
1. 说明贵公司如何利用公司正常成本会计记录和财务会计记录计算在回答本部分调查问卷时所报告的每单位深加工成本的数字。在贵公司的说明中应当包括贵公司如何利用公司会计系统和实际成本以及财务会计数据计算与提交的深加工成本数字相关的以下各项成本要素：
 - a. direct materials;
 - a. 直接材料;
 - b. direct labor;
 - b. 直接人工;
 - c. factory overhead (provide a list of the cost categories that comprise your submitted factory overhead cost figures);
 - c. 工厂制造费用（提供构成贵公司所提交工厂制造费用数字的成本类别一览表）;
 - d. research and development (R&D) costs;
 - d. 研究与开发（研发）费用;

- e. general and administrative expenses (including a list of all miscellaneous income and expense items); and
 - e. 管理费用（包括所有杂项收入和费用项目一览表）；
 - f. net interest expense (including a list of all interest income and expense items and other financing amounts used to compute net interest expense).
 - f. 净利息费用（包括所有利息收入和费用项目、以及用于计算净利息费用的其他融资款项一览表）。
2. List and describe in detail all differences between costs computed under the company's normal cost and financial accounting systems and the costs submitted in response to this section of the questionnaire. Include in your description the reasons why it was necessary for you to depart from the company's normal accounting practices in order to compute the submitted further manufacture costs.
 2. 列明并详细说明根据公司正常成本和财务会计制度计算的成本与根据本部分调查问卷回复中提交的成本之间的所有差异。在贵公司的说明中应当包括贵公司计算深加工成本而与公司的正常会计实务存在差异的原因。

B. Worksheets
B. 工作表

Provide the worksheets requested below that illustrate how your company calculated the per-unit further manufacturing costs submitted in response to this section of the questionnaire. Additional instructions regarding how to calculate specific cost elements for further manufacturing costs are provided in part IV, "Instructions for Submitting Further Manufacturing Cost Data File," of this section.

提供下文中所要求的工作表，以说明贵公司如何计算在回答本部分调查问卷时所提交的每单位深加工成本。在本部分第四节“提交深加工成本数据文件的说明”中提供了有关如何计算深加工成本具体成本要素的附加说明。

1. For the further manufactured product with the highest U.S. market sales volume during the POR, provide worksheets that demonstrate how your company computed direct materials, direct labor, and fixed and variable overhead costs for the submitted further manufacturing cost figure(s). If your company relies on a standard cost accounting system, the worksheets that you prepare should show how you allocated any cost variances in deriving actual production costs.
1. 对于复审期间内，在美国市场内销售额最高的深加工产品，请提供各种工作表，以证明贵公司如何针对所提交的深加工成本数字计算直接材料、直接人工以及固定和可变期间费用。如果贵公司依赖于标准的成本核算系统，则贵公司编制的工作表应当表明贵公司如何在得出实际生产成本时分摊任何成本差异。
2. Provide a worksheet that demonstrates how you computed your company's general and administrative (G&A) expense ratio. The worksheet that you provide should demonstrate how the G&A expenses used for your ratio calculation reconcile to your company's financial statements.

2. 请提供一份工作表，以证明如何计算贵公司的管理费用（G&A）比率。贵公司提供的工作表应当证明用于贵公司比率计算的管理费用如何同贵公司的财务报表保持一致。
3. Provide a worksheet that demonstrates how you computed your company's net interest expense ratio. The worksheet that you provide should demonstrate how the interest income and expense figures used for your ratio calculation reconcile to your company's financial statements.
3. 请提供一份工作表，以证明如何计算贵公司的净利息费用比率。贵公司提供的工作表应当证明用于贵公司比率计算的利息收入和费用数字如何与贵公司的财务报表保持一致。

IV. Instructions for Submitting Further Manufacturing Cost Data File

IV. 提交深加工成本数据文件的说明

In accordance with the instructions provided below, prepare a computer file reporting the costs incurred to further manufacture the subject merchandise in the United States. Instructions regarding the specific information required to complete each data field for the further manufacturing cost file are provided below. These instructions combine the questionnaire with the computer data file format. "FIELD NUMBER" includes the number and descriptive name of the field in the computer data file. "FIELD NAME" includes the "short" or variable name for the submitted hard copy printouts of the data file. "DESCRIPTION" defines the data that you must report in the field of the computer data file.

请根据下文中提供的说明，编制一份计算机文件，以报告在美国深加工被调查产品的成本。在下文中提供了关于完成深加工成本文件的每个数据字段所需具体信息的说明。该类说明将调查问卷与计算机数据文件格式结合在一起。“字段号”包括计算机数据文件中字段的编号和描述性名称。“字段名称”包括提交的数据文件硬拷贝打印输出的“简短”名称或“可变”名称。“描述”确定了贵公司必须在计算机数据文件字段中报告的数据。

Fields 1 through 2

字段 1 至字段 2

For each file record, report in these fields the product code for each further manufactured product and the matching control number for each unique model of the subject merchandise that was further manufactured in the United States. This information should allow the Department to match the detailed further manufacturing cost data to the total further manufacturing cost data provided in your response to section C of this questionnaire.

对于每一项文件记录，应当在该类字段中报告每一种深加工产品的产品编码，以及在美国境内深加工的每一种特定型号被调查产品的控制编码。利用该信息，应当确保商务部能够将详细的深加工成本数据与贵公司在回答调查问卷 C 部分时所提供的深加工总成本数据相匹配。

FIELD NUMBER 1.0: **Complete Product Code**
字段号 1.0: **产品编码**

FIELD NAME: PRODCODU
 字段名称: PRODCODU

DESCRIPTION: Report the commercial product code assigned by the company in the normal course of business to the specific further manufactured product sold in the United States.
 描述: 报告贵公司在正常业务过程中为在美国境内出售的特定深加工产品编制的商业产品编码。

FIELD NUMBER 2.0: **Matching Control Number**
字段号 2.0: **匹配控制编码**

FIELD NAME: CONNUMU
 字段名称: CONNUMU

DESCRIPTION: Report the unique control number assigned to the model (as imported) from the U.S. sales files in your response to section C of this questionnaire. Unless otherwise instructed by the Department, you should ensure that your further manufacturing cost computer file contains a record for each unique product control number contained in the U.S. sales file which required further manufacturing in the United States.
 描述: 报告贵公司在回答本调查问卷 C 部分时, 通过美国销售文件为某一型号 (进口时) 编制的独有控制编码。除非商务部另有其他指示, 否则贵公司应当确保贵公司的深加工成本计算机文档包含了美国销售文档中所含有的、有关需要在美国境内深加工的独有产品控制编码记录。

FIELD NUMBER 2.1: **Production Quantity**
字段号 2.1: **生产数量**

FIELD NAME: PRODQTY
 字段名称: PRODQTY

DESCRIPTION: Report the quantity produced during the cost calculation period.
 描述: 报告在成本计算期间所生产的数量。

Field 2.2
字段 2.2

In certain circumstances it may be necessary to use this field to provide a separate identifying

variable(s) which will link the sale of each product which is further manufactured in the U.S. to the product(s) as imported. For example, if the company imports multiple parts which are assembled into a single product sold in the U.S., this field would be used to report a code which will specifically identify these parts to the U.S. sale. If a single product is imported and then further manufactured into multiple U.S. products, the sale of each of these U.S. products must be linked to the single imported product. The variable(s) reported in this field should also appear in the company's U.S. sales database reported in response to section C of the questionnaire.

在某些情况下，可能有必要利用该字段提供一个可以将在美国境内深加工的每种产品的销售量同进口产品联系在一起的单独识别变量。例如，如果公司进口了需要装配成在美国境内销售的单一产品的多个部件，则应当利用该字段报告专门确定在美国境内销售该类零件的代码。如果进口了单一产品，然后将其深加工成多个美国产品，则必须将每一个美国产品的销售额与所进口的单一产品联系在一起。在该字段中报告的变量同样应当出现在回复调查问卷 C 部分时所报告的公司美国销售数据库中。

FIELD NUMBER 2.2: Linking Variables

字段号 2.2: 联系变量

FIELD NAME: LINKVAR

字段名称: LINKVAR

DESCRIPTION: Report the identifying variable which will link the further manufacturing cost record to the corresponding sale or sales in the U.S. sales file.

描述: 报告将深加工成本记录与美国销售文档内的相应销售情况联系在一起的识别性变量。

Fields 3 through 6

字段 3 至字段 6

These fields should contain information regarding the specific cost elements incurred to further manufacture the subject merchandise in the United States. The further manufacturing costs include direct materials and fabrication costs actually incurred by the company. If the company performed further manufacturing operations for the subject merchandise more than one facility, the amounts reported for COM should be based on the weighted-average manufacturing costs from all facilities.

该类字段应当包含关于在美国境内对被调查产品进行深加工所发生的具体成本要素的信息。深加工成本包括公司实际发生的直接材料成本和制造成本。如果公司在不止一家工厂对被调查产品进行了深加工操作，则针对加工成本报告的金额应当基于所有工厂的加权平均加工成本。

FIELD NUMBER 3.0: **Direct Materials Cost**
字段号 3.0: **直接材料成本**

FIELD NAME: FURMAT
 字段名称: FURMAT

DESCRIPTION: Report the costs incurred for direct materials used to further manufacture the subject merchandise. This should include transportation charges and other expenses normally associated with obtaining the materials that become an integral part of the finished product sold in the United States. Direct materials costs include only the costs incurred for materials added in the United States and not the cost of the imported subject merchandise. However, in addition to the cost of all direct materials added in the United States, you should include in this field the costs incurred for (1) all movement charges incurred to transport the subject merchandise from the port of entry to the company's U.S. further manufacturing facilities, and (2) the actual costs incurred for any yield loss in connection with the further manufacture of the subject merchandise in the United States.

描述: 报告用于深加工被调查产品的直接材料所发生的成本。其中应当包括运输费用和其他通常与获得作为在美国境内所出售成品组成部分的材料相关的费用。直接材料成本仅包括在美国增加的材料所发生的成本，不包括进口被调查产品的成本。但是，除了在美国增加的所有直接材料的成本，贵公司应当在该字段中包含由于以下情况所发生的成本：（1）将被调查产品从进入港运输至公司在美国的深加工工厂所发生的所有搬运用费；（2）由于在美国境内对被调查产品进行深加工引起的任何产量损失所导致发生的实际费用。

Note: you should compute the amount of any yield loss taking into account both the cost of the imported subject merchandise and the costs incurred for U.S. further manufacturing.)

注解: 贵公司应当计算任何产量损失的金额，同时考虑到进口被调查产品的成本以及在美国进行深加工所发生的费用。

FIELD NUMBER 4.0: **Direct Labor Costs**
字段号 4.0: **直接人工成本**

FIELD NAME: FURLAB
 字段名称: FURLAB

DESCRIPTION: Report the direct labor costs incurred to further manufacture the subject merchandise. Direct labor should include the costs incurred

for all production workers, inspection/testing workers, relief workers, and all other workers directly involved in further manufacturing the subject merchandise in the United States. Direct labor should consist of the workers' base pay, overtime pay, incentive wages, shift differentials, bonuses, and all other form of wages or benefits paid to them by the company (*e.g.*, vacation, holidays, sick pay, insurance, government mandated social programs). In addition, your reported direct labor costs should include the full amount incurred for all contract labor hired by the company to further manufacture of the merchandise.

描述：报告为深加工被调查产品而发生的直接人工成本。直接人工应当包括所有生产人员、检验/测试人员、后援人员、以及直接参与商品生产的任何其他人员所发生的成本。直接人工成本应当包括人员的基本工资、加班费、奖励性工资、值班津贴、奖金、以及公司向其支付的所有其他形式的工资或福利（例如：休假、节假日、病假工资、保险、政府规定的社会福利等）。此外，贵公司报告的直接人工成本应当包括公司为深加工商品所雇佣的所有合同劳工发生的全部费用。

FIELD NUMBER 5.0:
字段号 5.0:

Factory Overhead Costs
工厂间接制造成本（制造费用）

FIELD NAME: FURFOH
字段名称: FURFOH

DESCRIPTION: Report the factory overhead costs incurred to further manufacture the subject merchandise. Overhead costs may include costs incurred for indirect materials, indirect labor, and manufacturing utilities, as well as costs incurred for building or equipment rental, depreciation, supervisory labor, plant property taxes, factory administrative costs, and all other variable or fixed costs associated with packing the further manufactured merchandise. In addition, R&D costs that relate specifically to the further manufacturing operations should normally be included in overhead.

描述：报告为深加工被调查产品所发生的工厂间接制造成本。间接制造成本可能包括间接材料、间接人工和生产设施发生的成本，以及建筑物或设备租赁、折旧、监督人员、工厂资产税、工厂管理费用所导致的成本，以及与包装深加工产品相关的所有其他可变成本或固定成本。此外，与深加工业务有关的研发费用通常应当列入间接费用。

FIELD NUMBER 6.0: **Total Production Cost**
字段号 6.0: **总生产成本**

FIELD NAME: FURCOM
字段名称: FURCOM

DESCRIPTION: Report the total production costs incurred to further manufacture the subject merchandise computed as the sum of data fields 3.0 through 5.0.

描述: 报告为深加工被调查产品所发生的总生产成本，可以计算为数据字段 3.0 至 5.0 的总和。

Fields 7 through 8

字段 7 至字段 8

These fields should contain information regarding general and administrative (G&A) expenses and net interest expense incurred in connection with the further manufacture of the subject merchandise in the United States.

该类字段应当包含与在美国深加工被调查产品有关的管理费用（G&A）以及净利息费用的信息。

FIELD NUMBER 7.0: **General and Administrative Expenses**
字段 7.0: **管理费用**

FIELD NAME: FURGNA
字段名称: FURGNA

DESCRIPTION: Report the per-unit G&A expenses incurred by the company in connection with the U.S. further manufacture of the subject merchandise. G&A expenses are those period expenses that relate to the general production operations of the company rather than directly to the production process for the subject merchandise. G&A expenses include amounts incurred for general R&D activities, executive salaries and bonuses, and other operations relating to the company's U.S. corporate headquarters. You should also include in your reported G&A expenses an amount for administrative services performed on the company's behalf by its parent company or other affiliated party.

描述: 报告公司在美国深加工被调查产品时所发生的每单位管理费用。管理费用是与公司的一般生产业务有关的期间费用，而不是直接与被调查产品的生产过程有关的费用。管理费用包括一般研发活动的费用、管理人员的工资和奖金，以及与公司美国企业总部有关的其他运营费用。贵公司还应当在所报告的管理费用中包括其母公司或其他关联方代表公司提供的行政管理服

务费用。

You should compute G&A expenses on an annual basis as a ratio of the company's total G&A expenses divided by its cost of sales (less the cost of the imported subject merchandise). In calculating the company's G&A ratio, you should rely on full-year G&A expense and cost of sales figures reported in the company's audited financial statements for the year that most closely corresponds to the POR. To compute the amount of per-unit G&A expense, you should multiply the G&A expense ratio by the per-unit further manufacturing cost for the subject merchandise.

贵公司应当以年度为基础计算管理费用，用公司管理费用总额除以销售成本（减去进口被调查产品的成本）后获得的比率。在计算公司的管理费用比率时，贵公司应当依靠在最接近复审期间的年度内，公司已审计财务报表中所报告的全年管理费用以及销售成本的数字。如要计算每单位管理费用的金额，贵公司应当用管理费用比率乘以被调查产品的每单位深加工成本。

FIELD NUMBER 8.0:
字段号 8.0:

Net Interest Expense
净利息费用

FIELD NAME:
字段名称:

FURINT
FURINT

DESCRIPTION:

Report the per-unit net interest expense incurred by the company in connection with the further manufacture of the subject merchandise. You should compute net interest expense on an annual basis as a ratio of the company's total net interest expense divided by its cost of sales (net of the cost of the imported merchandise under consideration). In calculating the company's net interest ratio, you should rely on full-year net interest expense and cost of sales figures reported in the company's audited financial statements for the year that most closely relates to the POR. If the company is a member of a consolidated group of companies, then you should base your interest expense calculation on the consolidated financial statements of the group. To compute the amount of per-unit net interest expense, you should multiply the net interest expense ratio by the per-unit further manufacturing cost of the subject merchandise.

描述:

报告公司为深加工被调查产品而发生的每单位净利息费用。贵公司应当按年计算净利息费用比率，即公司净利息费用总额除以销售成本（减去进口相关产品的成本）后获得的比率。在计算公司的净利息比率时，贵公司应当依靠在最接近复审期间的年度内，公司已审计财务报表中所报告的全年净利息费用和

销售成本的数字。如果公司为合并公司集团的成员，则贵公司应当根据该集团的合并财务报表计算利息费用。如要计算每单位净利息费用的金额，应当将净利息费用比率乘以被调查产品的每单位深加工成本。

FIELD NUMBER 9.0: **Total Further Manufacturing Costs**
字段号 9.0: **深加工总成本**

FIELD NAME: TOTFMG
字段名称: TOTFMG

DESCRIPTION: Report the unit total further manufacturing costs incurred for the product sold in the U.S. market. You should compute this amount as the sum of data fields 6.0 through 8.0.

描述: 报告在美国市场销售产品所发生的深加工单位总成本。贵公司计算该数额时，应当取字段 6.0 至字段 8.0 的数据之和。

